October 26, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400
AWEMainta

Despues di a tende Marisol Lopez Tromp

# HOPI A SPERA CU E LO A BASHA BAO RIBA TUR CASO DI IREGULARIDAD

**PA** convoca un conferencia di prensa diasabra atardi, hopi observador a kere cu ex-Minister Marisol Lopez Tromp lo a basha abao riba tur loke e tabatin for di e reunion di Parlamento, ora cu el a spanta masha hende cu su declaracionnan, te cu Prome Minister Evelyn Wever Croes a pidi pa suspende e reunion publico, pa por intermedia y pa sigui tapa iregularidadnan cu tabata y ta tumando lugar den su Gobierno.

Hopi hende a keda desapunta, pasobra tur loke cu Marisol a trece dilanti diasabra atardi, no tabata nada nobo. Pueblo hecho concreto y menciona nomber di esnan cu ta sigui comete fraude, ta actua ilegal y ta practica actonan coruptivo.

Cu Presidente di Parlamento, Ady Thijsen, a actua den forma ilegal, tur hende sa, pasobra esey tabata motibo cu no por a manda e mocion di desconfianza pa Gobernador. Cu el a comete un pifia graval. Ady Thijsen tin cu keda biba cune pa su record.

Nos lo tin cu sigui tene bista riba e hecho loke MEP a haci cu POR, dor di kita un cartera di POR y pase pe MEP. POR no tin ningun derecho mas pa bolbe den un Gobierno y hamas por birra e di 4 Forza Politico, manera Otmar Oduber a desea. Cu esaki POR a perde tur clase di credibilidad y su integridad.
Tempo lo demostra pakico MEP su interes pa haya e carteranan di Marisol Lopez



Tromp y sa asina mas di e motibonan pa core cune.
Si e investigacionnan cu tin no wordo para, e berdad sigur lo mira luz di dia, di loke cu Marisol Lopez-Tromp.

Segun medionan di Venezuela y Spaña

## LEOPOLDO LOPEZ A BANDONA VENEZUELA Y VIA ARUBA A YEGA ESPAÑA





Pasobra e ta para pa tur loke ta ilegal, ta anti-corpucion

# Ta motibo cu Minister Marisol Lopez Tromp mester a bay cu retiro

Autor intelectual di esaki ta Otmar Oduber

**EX** Minister drs. Marisol Lopez-Tromp a tene un conferencia di prensa na Rancho di Nel, pa duna e otro banda di su retiro. Un retiro cu ta parce como uno simpel pero tin mas motibo tras di esaki. Parlamento, esta Presidente di Parlamento, Ady Thijsen, den forma ilegal cu 10 voto, pero awor ta resulta ta hasta cu 8 voto a bay na fabor pa Parlamento, mande cas.
Pero como e ta un acto ilegal, Gobierno di Aruba a manda un carta pa Gobernador, caminda cu 6 di e 7 Ministernan ta declara no por traha cun'e, pa despues Gobernador manda un carta pa Parlamento pidiendo nan sentimento riba e relacion cu e Gobierno no por traha cu ne. Y asina dia 22 di october ultimo, e Minister a ricibi su retiro.
Ta pa prome biaha cu un Minister ta haya su retiro di e forma aki. Den e Landsbesluit ta para cu dia 22 di october ultimo, cu a base di desicion di Prome Minister y mirando cu Conseho di Minister, den e caso aki a bay di acuerdo dia 21 di october, cu retiro di Marisol Lopez-Tromp y naturalmente tambe ta menciona cu ta duna e retiro di inmediato gradiciendo pa tur e trabaonan haci pa pais Aruba.
E ta parce masha simpel, pero tras di e documento aki, por bisa cu tin mucho mas tras di esaki cu djis un simpel retiro, por medio supuestamente un mocion di desconfiansa, cual despues desemboca di ta un mocion ilegal di Parlamento di Aruba, cual a nifica cu ora cu a manda esaki pa Gobierno e no lo por a fungi como base di e retiro y a recuri pa bin cu un otro motibo pakico lo mester retira Lopez-Tromp, cu loke Parlamento a aproba supuestamente den e reunion di spearfishing.Mirando e discusionnan tambe cu a surgi a base di e mocion aki, a bin hopi discusion riba su legalidad, cu su rason, segun Lopez-Tromp. No ta bay solamente pa djis un retiro di dje. E ta mucho mas cu esey, el a enfatisa. Awe por conclui cu cueste loke cueste Gobierno aki no kier sigui traha cu su persona.
E honor mas grandi pa atende, ta integridad su democracia, unda leynan a wordo trap ate cu awe paisnan den Reino Hulandes tambe a cuestiona su retiro.
For di dia cu el a bira Minister na principio di aña aki, el a cuminsa bringa tur loke ta ilegalidad, corupcion, combatimento di susedidonan cu no corecto den su departamentonan.
Y den tur esaki, el a bin haya su mes cu un lucha, y ora ta papia di un screening e mester ta pa tur funcionario si ta papia di integridad. No mag di tin duda ora di tuma decision den e organo mas halto di nos pais. Pero no por trapa riba ley, pero ta keda insisti e ta bon. E ta algo hopi grave.

Hasta Prome Minister tabata na altura di tur esakinan pa awe bin bisa cu e ta na altura di nan. E ta goberna un pais, unda den reunion di Conseho di Minister tur esakinan a keda discuti. Como tal no por bisa cu e no di nada.
E ta tur e ferviente intentonan desde juni ultimo pa awor recien, den un periodo di algun luna, caminda cu den un forma practicamente sistematico cada bes tabata purba pa por mand'e cas.

Segun Lopez-Tromp, a base di e mocion aki, e discusionnan cu a lanta den comunidad, e banda positivo di dje ta cu el a haci hopi di nos hendenan hopi mas consciente y cu wowonan a habri riba proceduranan hiba cu no ta corecto, cu no ta legal, cu ta trapa riba nos constitucion, cu no ta cumpli cu reglamento di ordo di Parlamento di Aruba, cu no ta respeta reglanan cu tin di votacion den un Parlamento di Aruba y hasta na cierto momento, por a scucha eroneamente for di boca di Prome Minister, como practicamente ta bagatelisa pa no worry mes cu e mocion si e ta legal of no.
Ki mensahe ta trece cu esaki na henter comunidad y particularmente na nos futuro generacionnan cu mester sa y respeta nos leynan riba nos pais.



**AUTOR INTELECTUAL**

Un onwerkbare situatie, por conta pa tur hende. Awe nan a usa pa su persona, pero enbes di haya e apoyo, el a bira un lucha cu mester a hiba.
Maske cu Minister Otmar Oduber a bisa cu el a retira, pero e t'e persona tras di tur loke a bin ta tuma lugar, segun Marisol Lopez Tromp. Kende ainda tin hopi influencia den Gobierno aki, actuando manera un spirit.
Hasta Prome Minister a bisa pa no preocupa cu ley, pasobra tin otro manera pa retira Minister Marisol Lopez Tromp. Hasta tabatin mediacionnan, cu ta intentonan p'e keda, a wordo poni un banda y asina a bira un persona dificil pa traha cune.

Asunto di spearfishing a wordo usa pa core cune. Ora cu Prome Minister a puntr'e kico a pasa, el a referi na bay wak e video y saca su conclusion. Hecho tur hende tabata sa kico ta pasando, y maske cu Evelyn Wever Croes a bisa cu e no a reacciona, no ta berdad. Pa awe bin bisa cu el a nombra un cantidad di hende, sigur Prome Minister mester ta na altura, y el a manda Prome Minister un carta cu tur punto pa discuti, pero no a haya reaccion alguno. Aparentemente Prome Minister Wever-Croes ta maneha Aruba a base di rumornan y esey sigur no ta bon. Awe por compronde pakico Prome Minister Wever-Croes pakico lo bay ocupa e carteranan cu Marisol Lopez-Tromp ta ocupa cu nan. Ningun Minister mester kere cu e ta para riba ley, e ta intocable.

E ta algo isolito

# Ki mishi un cartera di POR di acuerdo cu acuerdo di gobernacion, ta den man di MEP




**CON** ta posibel cu di acuerdo cu LIM, e reparticion di carteranan Ministerial y di acuerdo cu palabracion di acuerdo di gobernacion, un cartera di POR awe ta bira di MEP.
Ora cu a spera cu awor cu a baha su persona como Minister, cu e carteranan cu e tabata ocupa lo keda den man di POR, pero awor e partido aki cu 2 asiento ta keda cu un Minister p'e cartera di Husticia y maneho di Infrastructura y Medio Ambiente lo wordo maneha awor pa Prome Minister Evelyn Wever Croes.

Andin Bikker, lider di POR ta laga esaki pasa sin mas. Pueblo merece un splicacion con bin MEP a haya e cartera awor aki. E dos Parlamentarionan di POR, a acepta esaki sin mas.

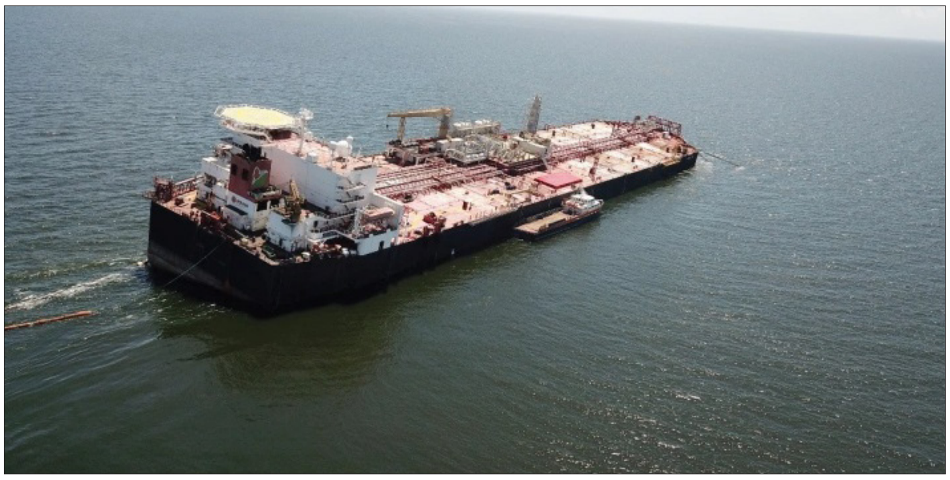
Por interpreta esaki como cu den partido POR no tin hende califica pa re-emplaza Marisol Lopez Tromp of mihor dicho ocupa un puesto ministerial cu ta coresponde partido POR. Si e investigacionnan cu tin no wordo para, e berdad sigur lo mira luz di dia, di loke cu Marisol Lopez-Tromp a bin ta lucha contra, esta actonan coruptivo, ilegalidad y hasta maluso di fondonan di Gobierno pa otro metanan priva, segun Marisol Lopez Tromp.
Politicamente POR tin derecho riba 2 Minister, pa 2 miembro den Parlamento.
Awe RED ta na mes nivel di POR, unda RED cu un Parlamentario, tin un Minister y POR cu dos Parlamentario cu un solo Minister. Algo insolito, nunca antes esaki a sosode den politica na Aruba.

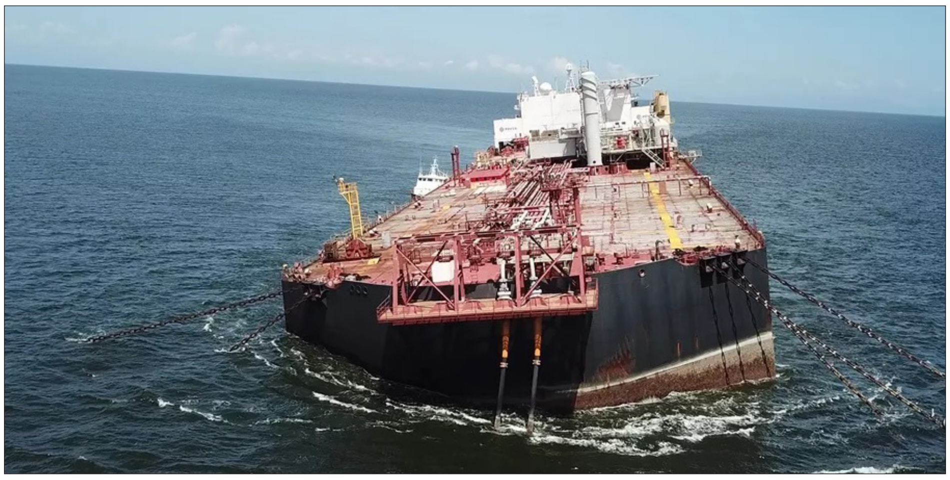
**FUTURO**

Pa loke ta su futuro, Marisol Lopez Tromp no a tuma decision ainda, maske tin hopi reaccion p'e keda activo den politica. Debi na loke e ta pasa aden e ultimo lunanan, siendo no actua robez, pero a bin ta denuncia actonan coruptivo, ilegal, ta keda pa analisa e situacion pa tuma su decision.
Opinion general ta cu Marisol Lopez Tromp mester keda den politica, pa cual tin varios alternativa manera e.o. tuma rienda di PPA, of uni su mes na un partido politico nobo, of funda su propio partido politico. Marisol Lopez Tromp tin algun luna ainda pa dicidi su futuro carera politico.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# Tankero NABARIMA: E situacion n'e momentonan aki ta bou control





Prome Minister Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba diabierna mainta a elabora riba e problema cu tin n'e momento aki cu e tankero NABARIMA. E tankero aki cu tin un total di 1.3 miyon bari di crudo a accidenta dilanti costa di Venezuela.
Aruba, prome cu e accidente aki ya tabata den un estado di alerta, ya cu e tankero aki tabata indica di ta bay sink, cual pa nos costa lo bira un situacion devastador.
Rampen Bureau di inmediato a activa su estado di alerta y ta monitor e situacion.

Prome Minister a pidi Rampen Bureau pa busca un ekipo di "response" cual nan a haci pa en caso tal crudo cuminsa move den nos direccion, evitando asina p'e no afecta nos beachnan.

WEB tambe mesora a institui un ekipo pa vigila y pa tuma tur paso necesario pa evita cu un derame por afecta e calidad di awa cu WEB ta produci.

PDVSA cu no kier a perde e crudo, a manda un tankero AFRAMAX ICARO pa traspasa e crudo di NABARIMA pa ICARO y te cu diahuebs a logra di traspasa mitar di e crudo.

Cu e traspaso aki e nivel di riesgo pa Aruba ta baha mirando cu esaki ta yuda p'e tankero aki tin menos chens pa kentel.

Prome Minister a indica cu e situacion n'e momentonan aki ta bou control. Aruba ta keda si den estado di alerta pa mira con e desaroyo di traspaso di crudo ta sigui.



Segun medionan di Venezuela y Spaña

# Leopoldo Lopez a bandona Venezuela y via Aruba a yega España

**FOR DI** diasabra, a cuminsa circula informacion cu Leopoldo López a bandona Embahada di España na Caracas y bandona asina Venezuela rumbo pa Spañapa uni cu su famia aya.

E líder opositor tabata permanece n'e Embahada for di dia 30 de april 2019, despues d a participa na un lantamento military cu a fracasa.

**Con Leopoldo López a bandona residencia di Embahador di España** na Caracas, unda e tabata permanece como huésped for di dia 30 de april de 2019, no ta conoci.

E pensamento ta cu Leopoldo Lopez a logra yega Aruba, for di unda el a sali pa Spaña mesun atardi.

Si analisa esaki bon, e unico avion cu a sali diasabra tardi pa Europa ta KLM.

Cu a biaha pa Hulanda y for di Hulanda subi un otro avion pa sigui pa Spaña, unda Leopoldo a topa cu su famia.
Tambe tin algun observador ta kere cu López lo a cruza clandestinamente a frontera y yega **Bogotá**, for di cual ciudada a subi un buelo directo pa Spaña.
Por lo pronto Leopoldo Lopez a dicidi di no divulga nada y kier goza di su estadia cu su famia. Pa despues bisa con el a sali for di Venezuela, burlando di e autoridadnan Venezolano.

# Experiencia politico versus madurez politico

Pa: Ursell Arends (RAIZ)




**RELACIONA** cu e discusion huridico andando riba e validez di e mocion di desconfianza contra Minister Marisol Lopez-Tromp, RAIZ su punto di bista huridico ta cu Parlamento no a cumpli cu e rekisito di quorum, y mas aun ta considera cu 10 voto pro no ta suficiente pa activa e obligacion constitucional pa entrega retiro den cuadro di articulo II.2 inciso 2 di nos Constitucion.

RAIZ ta reconoce e derecho di Parlamento pa entrega un mocion di desconfianza sin cu e ta un agendapunt, y tambe cu un falta di confianza den e persona di e Minister legalmente no ta rekeri un splicacion of motivacion. Tambe RAIZ ta compronde e liña di interpretacion cu Presidente di Parlamento sr. Ady Thijsen ta usa pa purba hustifica e votacion, pero RAIZ no ta di acuerdo cu esaki.

Articulo II.2 inciso 2 di nos Constitucion ta rekeri “een voor ieder duidelijke uitspraak” y den concepto di RAIZ e votacion no a cumpli cu esaki. Mientrastanto tin indicacion cu a procede cu e retiro na un manera mas adecua, pero e fayonan cometi pa cu nos democracia y funcionamento di Parlamento te ainda no a wordo reconoci.

Ta na su lugar pa den cuadro di confianza den funcionamento di Parlamento recapacita riba e procedimento cu a tuma lugar, y preveni p’esaki ripiti. Locual tambe ta lamentabel, ta cu e discusion y debate publico pa gran parti a wordo limita na uno huridico, mientras etica, integridad y principionan democratico no ta hayando e atencion necesario.

**INTEGRIDAD NO TA NEGOCIABEL**

Pa RAIZ, integridad no ta negociabel. Tampoco si ta trata di un of mas Minister for di propio seno. Den e cuadro aki, e impase den Gabinete Wever-Croes, cu tur e acusacionnan di falta di integridad di un Minister pa otro, mester a wordo resolve algun luna pasa caba. Si un of mas Minister mester a wordo retira pa sigura e integridad di gobernacion di nos pais, esaki mester a wordo ehecuta.

Sin un solucion adecua p’e impase, a permiti un situacion dudoso y no-sostenibel pa continua, resultando den un desapunto pa loke ta trata e funcionamento di nos democracia.

Awor cu tin indicacion cu a procede cu e retiro di Minister Lopez-Tromp, RAIZ ta enfatisa cu cualkier investigacion relaciona cu falta di integridad of casonan di corupcion den cualkier ministerio por y mester continua.

**CONFIANZA Y CIRCUNSTANCIA**

Minister Lopez-Tromp a para pa su principionan te na final. Esaki ta di admira. Pero gobernacion ta rekeri confianza interno y confianza externo. Den un democracia Parlamentario un Minister ta depende riba confianza di Parlamento.

Den e circunstancia cu tin 10 di 11 miembro di coalicion cu a expresa di no tin confianza den e Minister, y cu banda di esey tin coleganan Minister cu no kier goberna mas cu e Minister en cuestion, ta haci imposibel p’e Minister sigi mantene e puesto. Esaki ta un punto valido riba su mes.

E ta un principio cu ta completamente separa for di e argumentonan huridico. No ta paso argumentonan huridico ta crea espacio pa actua di un cierto manera, mester haci uso di e posibilidad ey.

Den un democracia sano nos mester por determina nos posicion y responsabilidadnan a base di circunstancianan obhetivo y madurez politico. Un Minister cu resulta den un condicion asina por a tene honor na su mes sin cu esaki ta duna rason n’e otro Ministro y Parlamentarionan.

Nos di RAIZ ta desapunta con Parlamentarionan y Ministernan, algun cu hopi y algun cu menos experiencia, a trata nos democracia creando mas duda y instabilidad den un periodo di crisis.

**2021**

Recuperacion for di e crisis actual ta exigi confianza den gobernacion di nos pais. RAIZ ta comprometi na ofrece Aruba un alternativa serio y capaz

RAIZ ta preparando candidatonan den su Academia di Bon Gobernacion caminda expertonan riba e tereno aki ta duna guia y capacitacion na nos hendenan, hustamente pa garantisa entre otro cu proceso y principionan democratico ta cla y raspa.

Nos ta desaroyando nos programa, y lo mantene e punto di salida cu pa RAIZ integridad no ta negociabel. Nos lo traha duro pa hunto establece e confianza necesario den gobernacion di nos pais.

Minister Xiomara Maduro:

# Pais Aruba a uni cu otro paisnan rond mundo pa conmemora 75 aniversario di Nacionan Uni

Edificio di Bestuurskantoor a wordo ilumina cu luz blau cla





**DIASABRA** 'nochi Gobierno di Aruba a conmemora 75 aniversario di Nacionan Uni y a uni cu henter mundo y a ilumina e edificio di Bestuurskantoor cu luz blau cla. Nacionan Uni a wordo lanta despues di Dos Guera Mundial cu tin e meta pa para sufrimento humano, mantene pas, seguridad internacional, desaroya relacionnan estrecho y amical entre paisnan, promove derechonan humano y progreso social pa un mihor nivel di bida pa humanidad. Paisnan rond mundo ta uni cu Nacionan Uni pa logra e metanan aki.

**Metanan pa Desaroyo Sostenibel**

Minister Maduro ta subraya cu na aña 2015 Nacionan Uni a bin cu e Agenda 2030 di e Metanan pa Desaroyo Sostenibel (SDGs) y Gobierno di Aruba a sostene y a compromete n'e metanan aki. Dia 25 di september ultimo Gobierno a conmemora den solidaridad cu mundo pa celebra cu 5 aña pasa 189 pais a adopta e metanan aki y a para keto n'e importancia di esakinan y con e metanan ta forma un compas, un guia pa nos yega na un mihor nivel di prosperidad pa un y tur y den harmonia cu naturalesa.

Den cuadro di e 75 aniversario di Nacionan Uni y di 5 aña di e Metanan di Desaroyo Sostenibel Pais Aruba ta mantene su compromiso cu e 17 metanan di Metanan Sostenibel.

**Mundo henter ta confrontando otro reto**

E mandatario ta enfatisa cu na ocasion di e 75 aniversario di Nacionan Uni, atrobe mundo henter ta enfrentando un otro reto, a pesar cu e pandemia di Covid-19 no por wordo compara cu un Guera Mundial; pero pa prome biaha desde cu Nacionan Uni a lanta, ta surgi un otro crisis na nivel mundial. E dignatario ta bisa cu esaki ta pone cu paisnan mester traha cu e mesun dedicacion, pa por recupera for di e crisis aki.

Solamente poniendo enfoke riba e principionan pa cual Nacionan Uni a wordo lanta nos por sigui desaroya como pais sin laga ningun hende atras.

**Solidaridad internacional**

Secretario General di Nacionan Uni, sr. Antonio Guterres a bisa den su discurso diasabra cu paisnan mester di ta solidario rond mundo; el a haci un yamada pa paisnan uni y actua hunto pa lucha contra di Covid-19, preveni catastrofe di nos clima, defende igualdad di hende muher y hende homber p'asina por yega na un mundo mas sigur, saludabel, mas husto y sostenibel.

Minister Xiomara Maduro a subraya cu Nacionan Uni por conta cu pais Aruba pa logra esakinan pasobra nos ta keda kere den e posibilidanan cu a yuda mundo sali for di un crisis mundial despues di Segunda Guera Mundial ora cu e Nacionan Uni a lanta.

Gobierno di Aruba ta keda cu fe y speransa cu por crea un bida digno y un mihor futuro pa tur ciudadano y pais Aruba ta uni na cu otro pais pa conhuntamente recupera y sali padilanti.

E mandatario ta enfatisa cu awor mas cu nunca paisnan rond mundo mester uni, tuma accion y coopera cu otro pa hunto nos por crea un futuro sostenibel pa nos tur.

**Edificio di Bestuurskantoor a wordo ilumina cu luz blau cla**

Diasabra nochi rond mundo a cende lusnan blau cla na monumento y edificionan y pais Aruba a uni na esaki p'asina conmemora e di 75 aniversario di Nacionan Uni y brinda homenahe na tur esnan cu a lanta e organisacion aki y recorda locual e organisacion mundial aki ta para pe. Minister Maduro na nomber di Gobierno y pueblo di Aruba a felicita Nacionan Uni y tur pais miembro cu e celebracion importante aki. Minister Maduro hunto cu Minister Lampe y Presidente di Comision di SDGs sra. Jocelyne Croes a cende e luz blau cla y asina ilumina e edificio di Bestuurskantoor p'asina enfoka riba e posibilidadnan cu nos tin nos dilanti pa yega na un mihor mundo pa henter humanidad.

Minister Andin Bikker a felicita Cuerpo Policial y Kustwacht

# Situacion regional ta keda rekeri atencion substancial di e aparato hudicial

**AYERA** mainta tempran Cuerpo Policial y Kustwacht, den cooperacion estrecho, a logra intercepta varios persona y cargamento di substancianan ilicito. E intentonan regular pa purba yega nos isla sin wordo detecta ta subraya cu e situacion regional ta keda demanda alerta continuo di e aparato hudicial.

Pesey a base di e maneho di Minister Andin Bikker, Gobierno cu aprobacion di Parlamento y den cooperacion cu Hulanda, a haci inversionnan substancial pa nos Cuerpo Policial (por ehempel a re-introduci Radarkamer y Helicopter), Warda nos Costa (facilidadnan nobo pa retene personanan cu status no legal) y DIMAS (Asiel Units cu ta atende cu e peticionnan pa asilo).

A haci cambionan pa tin leynan moderno pa atende cu e retonan di migracion y asilo (AB 2018 no. 70, AB 2019 no. 40 y AB 2020 no. 94).
Tambe a introduci e maneho di Regreso Boluntario cu ta den pleno ehecucion dor di DIMAS y GNC, hunto cu Departamento di Aviacion Civil, Crisisteam Covid-19, Directie Buitenlandse y ATA, a base di cual ya centenares di persona a regresa nan pais y tin buelonan nobo plania den e simanan nos dilanti.

Minister Andin Bikker ta felicita e instancianan hudicial cu un bes mas a desplega un tremendo trabou.







Ayera

## A registra 10 caso nobo di Covid

**SEGUN** e relacionista publico di Hospital tin 23 persona mas a recupera, tin un total di 10 caso nobo di Covid-19, di cual 2 ta no- residente, ("positivity rate" bou residente ta 5%).

E total di casonan activo ayera tabata 175, total di testnan haci ta 297, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 165.
E total di casonan di fayecimento relaciona cu Covid-19 ta 36.

**ULTIMO INFORMACION**

Casonan di Corona Virus na Aruba pa 25 di October 2020

| 25/10/2020 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 10 | 8 | 2 |
| Activo | 175 | 170 | 5 |
| Recupera | 4209 | 4149 | 60 |
| Positivo | 4420 | 4355 | 65 |
| Negativo | 33786 | - | - |
| Getest | 38206 | - | - |
| Getest na Airport | 17696 | - | - |
| Morto | 36 | 36 | 0 |

# Acuerdo firma pa productonan di comestibles





**MANERA** ta conoci, den e periodo di juni te september, Cruz Cora Aruba, CEDE Aruba y FPNC a traha hunto pa yuda mas famia posibel pa medio di e fondonan di Ministerio di Asunto Interior y Relacionnan di Reino.
Durante e tres luna aki, e organisacionnan aki por a sostene 7.438 hogar cu e-voucher, paketenan di cuminda y cuminda cayente. Tur dos organizacion ta contento cu e resultado aki.

Dia 18 di september e contracto entre Cruz Cora Aruba, CEDE Aruba y FPNC a caduca y no a wordo prolonga. P'e siguiente temporada, Cruz Cora Aruba lo usa e fondonan di Gobierno di Hulanda pa traha solamente cu e-voucher (carchi digital pa haci compras) y cuminda cayente. Lo no sigui mas cu pakete di cuminda for di e fondonan di Gobierno di Hulanda n'e momento aki.

Cruz Cora Aruba lo sostene por lo menos 7.500 hogar cu e-voucher y tambe lo sigui cu cuminda cayente. FPNC lo sigui cu paketenan di cuminda cu sosten di CEDE Aruba y otro fuente di sosten.
Meta di FPNC ta pa sostene por lo menos 2.500 - 3.000 famia pa luna cu ta registra cerca nan caba.

Te cu fin di siman pasa, ainda tabatin un cantidad di producto di comestibles cu ta pertenece na e contracto anterior.

Pesey Cruz Cora Aruba y FPNC a firma un acuerdo pa FPNC por usa e productonan aki pa completa mas o menos 3.000 pakete di cuminda.
VNO y CEDE Aruba tabata presente y tambe a firma e acuerdo aki.

# KvK ta informa cu dunador di trabou semper tin e opcion pa pone su negoshi temporalmente "dormant"

Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) a comparti varios biaha su pensamento riba e pasonan cu Aruba mester tuma pa combati e crisis economico. Tin cu tuma varios paso pa reduci e "cost of doing business", optimalisa procesonan cu entrepreneurs mester sigui prome cu nan por lanta un negoshi y ta hopi esencial p'e leynan laboral wordo flexibilisa mas pronto cu ta posibel.

Tur e pasonan menciona ta importante pa por garantisa e chens di sobrevivencia di mas tanto negoshi posibel. Un recuperacion rapido di nos economia ta solamente posibel si por logra salba negoshinan di bay bancarota. Gastonan fiho di negoshi cu ta inclui mas cu solamente paga salario di e empleadonan lo keda existi, mientras cu e entrada di practicamente tur negoshi a reduci drasticamente.
E circunstancia actual por conduci n'e situacion cu e dunador di trabou ta opta pa para tur actividad economico di su compania. Tin algun opcion si un comerciante ta desea di descontinua su negoshi.
E procedura pa sera un negoshi ta depende di e tipo di negoshi. Pa eenmanszaak y VOF, e opcion ta pa cancela e compania completamente. Na momento cu un entidad legal (p.e. un NV of VBA) stop di ta economicamente activo, e doño tin basicamente dos opcion. E por opta pa pasa den e procedura di "ontbinding" di e compania, pero e por scoge tambe pa "opheffing" di e compania.

Den caso cu e doño ta convenci cu e negoshi mester wordo sera temporalmente, pero cu den futuro e compania lo ta activo atrobe, por opta pa opheffing. Esey ta nifica cu ta pone e negoshi riba status dormant ("actief zonder onderneming"), pero e entidad legal mes ta keda existi. E doño ta sigui paga e contribucion anual na KvK y tambe haci declaracion na Departamento di Impuesto (DMP).
E beneficio grandi di pone un negoshi temporalmente dormant na KvK ta cu esey ta habri e posibilidad pa por reactiva e negoshi na cualkier momento, sin tin cu pasa atrobe dor di e proceso di lanta un entidad legal nobo. Tambe ta declara na DIMP cu e ingreso ta nihil.

Si no tin intencion pa reactiva e negoshi den futuro, y no kier tin nada mas di haber cu e compania, e ora mester cuminsa e proceso di ontbinding. E negoshi ta wordo likida, dus no mester paga contribucion anual mas, tampoco entrega declaracion na DIMP.

Por haci cancelacion via "MijnKvK-account" online, of por haci un cita pa pasa na KvK pa wordo yuda personalmente. E pasonan pa sera un negoshi ta poni detayadamente riba e website di KvK, den e seccion di FAQ. Pa lesa mas tocante ontbinding y opheffing di un compania, por bishita nos website: https://arubachamber.com/pages/faq R3 What to do when I want to discontinue my business?

# Kiwanis Club of Aruba a instala su directiva 2020 - 2021



**RECIENTEMENTE**, Kiwanis Club of Aruba a instala su directiva nobo den un forma diferente. Miembronan di e directiva a bin hunto na Hyatt Place Aruba Airport Hotel y e demas miembronan di e club y invitadonan por a mira e instalacion di e directiva nobo en bibo via e plataforma di Zoom.

Despues cu e Presidente saliente di Kiwanis Club of Aruba, Edalitza Weller, a habri e anochi oficialmente, a sigui cu e invocacion lesa pa Manaaf Badloe. E obhetivonan di Kiwanis International a wordo presenta pa Gay Sherida Spellen.

Pa instala e directiva nobo, mester a tuma despedida prome di e directiva anterior.

Presidente saliente Edalitza Weller a elabora riba e dos terminonan consecutivo cu el a fungi como Presidente y tur e proyecto-, donacion- y e logronan cu a wordo realisa p'e comunidad di Aruba. Tabatin un presentacion di video cu tur e 12 proyectonan realisa durante e aña Kiwanistico 2019 – 2020, cu a trece un total di 2,684 ora di servicio comunitario.

Presidente saliente Edalitza Weller a gradici e directiva saliente y e club completo pa nan dedicacion, amor y e bon trabou cu nan a realisa. E instalacion di e directiva a ser realisa dor di Lieutenant Governor pa Division 26 di Kiwanis International sr. Patrick Melchiors, kende a pin e directiva nobo, cual tin como tarea pa guia nan club den e aña Kiwanistico 2020 – 2021. E directornan di Kiwanis Club of Aruba ta Ryan Kock, Carol Kelly, Sigrid Hammelburg, Gay Sherida Spellen y Tracey Werleman.

E club tin como Secretario Edbert (Ebby) Schwengle, como Tesorero Norma Brinkenberg-Spellen, como Presidente saliente Edalitza Weller, como Segundo Vice-Presidente Indra Anthony Pereira, como Prome Vice-Presidente Jokoeza Hooplot y como Presidente Ingmar Ramharakh.

Presidente saliente di Kiwanis Club of Aruba, Edalitza Weller, a duna reconocimento na tres miembro p'e aña Kiwanistico 2019 – 2020. "Kiwanian of the Year" a wordo otorga na Carol Kelly mientras cu "Rookie of the Year" a keda den man di Tracey Werleman. E ultimo reconocimento di "President of the Year" a wordo otorga na Ryan Kock.

E club a presenta un reconocimento na Edalitza Weller pa su excelente trabou realisa durante e dos añanan Kiwanistico 2018 - 2020. Kiwanis Club of Aruba a duna un reconocimento tambe na sr Robert Spellen pa su trabou realisa como "Governor of the Eastern Canada & Caribbean District" di Kiwanis International p'e aña Kiwanistico 2019 – 2020.

Pa finalisa e anochi, e maestro di ceremonia kende tabata e "Distinguished Lieutenant Governor" Giantonio Muller a duna oportunidad na tur miembro y invitado, sea den persona of via Zoom, pa trece nan palabranan di bon deseo p'e directiva nobo.

Kiwanis ta un organisacion global di boluntario dedica na mehora mundo y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba por bishita nan pagina web na www.kiwanisclubofaruba.org.

# Necesidad urgente pa reforma e sistema politico

Pa: Armand Hessels

**NA** januari y februari 2020, SDBA a tuma contacto personal of por escrito cu exponente di tur partido politico. Tur a haya e pregunta si nan partido lo kier (yuda) desaroya un sistema politico nobo den cual no lo tin lugar mas pa patronahe politico, lo honra e criterianan di bon gobernacion y e sistema di checks & balances, mientras lo duna pueblo mas participacion den (formacion y ehecucoion di) maneho di Aruba.

**PUNTO DI SALIDA**

E punto di salida di SDBA p'esaki ta cu 'e sistema politico' (esta e manera cu ta hiba 'politica') tradicional a resulta hopi dañino pa Aruba y consecuentemente no por sigui mas di mesun manera. A pidi tur partido pa entrega nan proposicion na luna di augustus. Lo manda esakinan pa profesor Wouter Veenendaal, politicologo na Universidad di Leiden y specialisa den 'gobernacion na pais/isla chikito'.
E lo a duna su comentario riba cada proposicion. Despues lo manda e diferente proposicionnan, incluso e comentarionan, den luna di november 'on-line' p'e participantenan n'e di tres simposio di SDBA riba dia 10 di december proximo. Dia 9 di december (Dia Internacional contra Corupcion) tabata programa pa presenta e raport final di NIS. Pero e pandemia di Covid a daña tur cos.

**CONSECUENCIA DI 'FAYO POLITICO PARTIDISTA' NA ARUBA**

'Naturalmente' ningun partido politico a cumpli cu e peticion y/of nan compromiso. Asina nan ta duna e impresion cu nan no tin ningun problema cu e manera cu e sistema politico a funciona e ultimo decadanan y cu nan lo ta prefera di laga tur cos manera nan ta. Esey ta mal noticia pa comunidad. Pero esey no kier men cu no tin alternativa p'e sistema actual. Al contrario: Tin hala!
Pa motibo di e mal experencia cu partido politico na Aruba -y otro isla/pais-, SDBA ta boga pa un sistema den cual partido politico no ta hunga ningun papel mas.

E siguiente consideracionnan (a base di documentacion extenso) ta hunga un rol, den cual ta sali na cla cu e sistema politico actual a base di partido politico:

1. Ta responsabel p'e practica di patronahe politico na gran escala;
2. No a logra mehora e administracion financiero ni despues di tres decada;
3. A faya grandemente den e maneho di proyecto;
4. No tabata transparente den formacion y ehecusion di 'maneho';
5. A abusa di e conflicto di interes existente entre Parlamento y Gobierno;
6. A neglisha un maneho social-economico drechi;
7. Ta(bata) habri pa contacto sospechoso entre Gobierno y baho mundo;
8. Na prome lugar a enfoca riba interes personal y di partido y pa gran parti a actua no-integro.

Caracteristica importante tabata cu na un manera structural: 1. A viola ley (Constitucion, ley di contabilidad, etc.); 2. A viola tur criteria di bon gobernacion; 3. A neglisha na gran escala advertencia y recomendacion di instancia oficial; 4. A neglisha e consecuencianan financiero di maneho; 5. No a duna cuenta di e maneho cu a hiba; 6. A marginalisa e sistema di checks & balances.
E actitud arbitrario y iresponsabel aki di Gobierno consecutivo tabatin como consecuencia cu a debilita nos autonomia (financiero) substancialmente y a mina nos estado di derecho democratico.

**BENTAHA DI UN SISTEMA POLITICO SIN PARTIDO POLITICO**

Na Aruba e ex-empresanan di Gobierno ta un bon ehempel kico por pasa si ta pone 'politica partidista' na un distancia. Despues cu "metemento di partido politico" a hiba compañia manera WEB, Elmar y SETAR na rand di abismo, tanto riba tereno financiero como di personal, a independisa nan (NV). Despues nan a cuminsa funciona hopi mihor. Esun mas conoci tabata e traspaso di aeropuerto pa Schipholgroep, despues cu e aeropuerto nobo tur aña a hiba perdida considerable y creciente.
Manera cu Schipholgroep a tuma over, el a transforma e perdida den ganashi, a logra paga e debe prome cu e tempo stipula pa despues sigui inverti na grandi den desaroyo nobo. Esaki ta hopi significativo p'e manera con a 'maneha' e aeropuerto anteriormente.
E consideracion- y caracteristicanan anteriormente menciona ta trece na cla cu ta E GOBIERNO DI ARUBA MES semper tabata e problema y asina a causa hopi of hasta tur problema existente! Aki tambe, eliminacion di 'politica partidista' lo por tin bentaha similar. Pa menciona algun:

1. E posibilidad pa atrae gobernante cu especialismo (manera abilidad di 'manager') den varios sentido sin 'obligacion electoral' (zakenkabinet);
2. E posibilidad pa pone representante di distrito y di organisacion y gremio directamente den Parlamento (zakenparlement);
3. Aplica e papel di formacion y control di maneho independiente di Parlamento na un manera efectivo;
4. E posibilidad pa transforma e politica-di-termino-cortico den maneho-di-termino-largo.
5. Pone un fin na e polarisacion venenoso y e campañanan politico cu ta drispidi placa na granel.

**Desbentaha di un sistema sin partido político:** No ta conoci!

A dura politiconan di Aruba, hasta esnan cu no tin representacion

# 7 Luna pa nan por a comprende cu Hulanda no ta interesa den e autonomia di nos pais

Ta sigui usa placa di pueblo pa manda Hefe y Directornan cas.

*Pa: Atan Lee*



**HOPI** straño cu por zona cu a dura 7 luna pa politiconan por a comprende cu Hulanda no ta interesa y nunca tabata interesa den e autonomia di nos pais. Aki no por papia di politicoan cu ta den Gobierno o cu ta sostene Gobierno, pero tur, hasta miembronan di forzanan bibo. Awor cu no por saca mas placa for di APFA, a dicidti pa sinta y negosha cu Hulanda, pa cambia algun frasenan, pero cu e contenido mescos.

Hulanda tumando na consideracion con nos propio politiconan ta acusa otro di ladron, di ta corupto y di casonan fraudulento, hamas Hulanda por confia cu mas di 500 miyon lo bin den man di e politiconan aki, kendenan despues di Status Aparte a enriquese nan mes cu placa di pueblo, lagando nos pais den un situacion di un pobresa total, mientras cu nan si ta gozando di pensioennan miyonario y overbruggingstoelage miyonario.
Pueblo ta politiconan elite miyonario nos tin den nos pais, mientras cu pueblo ta pasando den un situacion di hamber, sin cuminda, awa y coriente. Danki na Hulanda cu sikiera e famianan pober tin un cuminda cayente pa come pa dia.

Pueblo boso no ta puntra boso mes na unda e prosperidad cu politiconan elite miyonario ta bisa cu e Status Aparte a trece cune, a bay? Riba papel nos lo t'e pais mas rico den henter Latino America, cu un entrada per capita hopi halto, pero tur e placa cu a ser genera a bay den saco di politiconan, nan amigo y famia. E pueblo lastado di garoshi a keda den un un pobreza total, No cu e pandemia aki, pero prome cu esaki a azota nos pueblo.
Tur peso di belasting a cay riba pueblo, humilde o cu placa, tur mester paga un BBO acumulativo cu ta yega na 36% riba un producto. Aruba ta caro y mucho mas caro cu cualkier pais cu tin hopi placa, manera esnan Europeo.

Awor cu e pandemia aki Aruba su debe lo bay surpasa 8 biyon, cu pueblo mester bay carga y paga, cu otro medida, mas impuesto. Unda nos lo bay yega cu e debenan aki, sin ayudo di Hulanda? Ta bisa cu nos pueblo ta un pueblo balente cu corahe, trahador, pero no ta p'e motibo ey Gobierno mester sigui yena nos pais cu mas debe, debe riba debe.
Riba dje mas Director o Hefe di Departamento y Servicio ta ser manda cas cu un "goldenhanshake", atrobe miyonario. Ta facil pa core cu e Director y Hefenan, debi cu Ministronan no mester paga tog, ta cu pueblo su placa nan ta yega na areglonan o manda nan cas, mientras nan sigui gana nan placa.

E gobierno aki a kibra tur rekord di manda Director y Hefenan cas y na nan lugar nombra nan hendenan, pagando dobel salario.
Nos Movimiento ta respeta tur Director, tur Hefe y duna nan tur oportunidad pa nan haci nan trabao independiente, sin miedo pa REPRESAYA.

Ta duele cu Arubianonan ta bay studia pa aña, pa despues cu nan ta bon prepara, pa motibo cu Gobierno ta pensa cu nan no ta di nan color politico ta ser manda cas, bay frustra, ganando nan salario. Nos ta respeta tur sin wak nan color politico. Nos ta kere den y traha a base di capacidad y profesionalismo di un ser humano. Atrobe nos lo traha cu tur profesional sin wak nan color politico.

Nos lo percura cu e nivel den Parlamento lo ser hisa, na unda nos hobennan, nos pueblo por saca afor e mihor enseñansa. Den e ultimo tempo, den e epidemia cu a azota nos pueblo cruelmente, Parlamentarionan a usa 3 luna pa saca tur clase di argumento pa manda un Ministro cas. Un dia un ta vota contra, mañan e ta na fabor etc.
Gritamentonan desespera y di angustia mester caba den cas di pueblo, e nivel mester ta uno na unda cada un di nan tin e derecho di expresa nan mes y tambe di ser respeta.

Ta un viesedad y un politica bao nivel ta tumando lugar den cas di pueblo, dor di politiconan cu mester por sa mihor y cu tin e capacidad pa a cambia esaki. Semper nos ta bisa cu no t'e titulo cu bo tin dilanti di bo nomber ta haci bo grandi, pero t'e forma con bo mes a crece como ser humano y esey falta hopi di nos politiconan. Bo comportacion t'esun cu ta haci bo grandi y di e forma aki bo ta haya e respet di pueblo. Norma, respet y balor mester bolbe bek y mester cuminsa cu tur politico.

Nos ta respeta privacidad di un ser humano/politico, sea pa su raza, status, credo, orientacion sexual etc. Tur ser humano mester di ser respeta. Nos si lo trece cambionan na unda nos propio hendenan, profesionalnan hoben tin tur derecho di yuda den progreso den nos pais. Nos no por keda pega den tempo usando e mes un hendenan cu a fracasa, pero simplemente, debi cu nan ta asocia na un partido politico, ta haya tur clase di prioridad riba hobennan bon studia y cu por trece inovacion den forma di goberna. E progreso ta den man di nos hobennan cu mester carga e futuro economico y bienestar general di nos pais.

Nos Movimiento lo percura pa tin un solo Aruba cu ta di un y pa un y tur. Den un solo union nos lo garantiza nos futuro generacionnan un cambio total y un progreso husto. Movimiento Futuro pa un Aruba nobo

# Diferenciacion den klas

## Rubella de Cuba den cuadro di 'Get to know IPA' ta splica

**TIN** mucha cu diferente nivel y necesidad den enseñansa. P'e motibo aki lo mester adapta enseñansa a base di diferencia entre e muchanan. Un maestro por haci esaki dor di implementa diferenciacion y asina trece variacion den su meta di les, instruccion, tempo, forma di duna les y evaluacion.
Di e forma aki e maestro por yuda cada alumno individualmente of grupo di alumno den un necesidad specifico. Si un maestro haci esaki na un forma efectivo, e alumnonan lo siña cu mas placer y lo score miho.

Un di e maestronan cu ta haci diferenciacion den su klas ta Rubella (Bella) de Cuba. Juf Bella ta maestro di klas 1B na Maria Goretti College y ta graduado di e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario di aña 2017.
Juf Bella ta conta con e ta diferencia den su klas: "Den mi klas mi ta traha cu 'zorggroepen'. Mi ta señala, durante oferta y instruccion, e alumnonan cu tin dificultad pa compronde e materia. Nan ta ricibi instruccion adicional, a base di nan necesidad."

Pa por brinda e alumnonan les segun necesidad specifico ta importante pa señala for di tempran caba cua t'e alumnonan cu tin mester di extra atencion y sosten. Juf Bella ta haci esaki door di traha na un manera preventivo observando den klas, controla e tareanan frecuentemente y combersa cu e alumnonan for di comienso di aña escolar.
Di e forma aki, for di tempran caba, e tin un bista di cua t'e alumnonan cu tin mester di e extra guia. Alabes e ta siña e muchanan traha independiente, p'asina e por tin espacio pa traha cu e 'zorggroepen'. Segun juf Bella, diferenciacion no ta solamente den klas, pero tambe conhuntamente cu mayor.

E ta bisa: "Na momento cu señala cu un mucha tin dificultad cu un materia, mi ta tuma contacto cu mayor p'e mucha ricibi material y instruccion adicional pa cas."




Termindando e entrevista interesante aki, juf Bella ta añadi: "Ademas di e trabou preventivo, mi lo conseha mi coleganan y futuro coleganan pa sigui siña pa bida largo.
Educacion ta move riba un ritmo rapido y pa para dilanti klas y duna lo miho di nos, nos mester adapta nos mes cu tempo. Herment y tecnica nobo por ta e cambionan cu nos mester pa haci nos trabou mas facil, y miho ainda, pa haci educacion un experiencia positivo pa e alumnonan.

Por ultimo, corda cu nos ta educa futuro di nos pais. Loke nos haci y e manera con nos haci'e, por crea e diferencia cu nos kier. Laga esaki ta e forsa y motivacion pa duna lo miho di bo na trabou."
IPA ta invita comunidad di Aruba, specialmente tur studiante di HAVO, VWO y MBO nivel 4, maestro y tur otro persona interesa y, pa cuminsa un estudio of curso na IPA pa 'like' e page di Facebook Instituto Pedagogico Arubano, p'asina keda na altura di tur informacion di 'Get to know IPA'.

Pa mas informacion por bishita nos website www.ipaaruba.com of pagina di Facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' y si ainda tin cualkier pregunta, por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100.

# E poder di material visual y medio di siña den enseñansa

Entrevista cu graduado di IPA, Nicole Villada den cuadro di 'Get to know IPA'

**ORA** mucha ta desaroya, e ta depende di tur informacion cu e ta persibi y procesa di su ambiente. Esaki e ta haci den un forma explorativo dor di mishi, hole, purba, mira y scucha.

Pa medio di esaki e por duna nificacion na tur informacion cu el a adkeri. Na scol, varios maestro ta uza material visual y medio di siña pa sostene nan les. Un di e maestronan aki ta Nicole Villada. Juf. Nicole ta maestro di klas 1 na St. Franciscus College y ta graduado di e estudio pa Maestro di Enseñansa Primario di aña 2017.

Segun juf. Nicole, material visual y medio di siña t'e elementonan clave pa duna les. "E ta respresenta un sosten masha grandi pa e alumno durante e proceso educativo. No solamente bo ta haci bo les mas atractivo, pero tambe bo ta traha riba su conocemento cognitivo, social emocional, auditivo y motorico y awor den tempo moderno, tambe riba e parti tecnologico."

Banda di esaki juf. Nicole ta splica cu material visual y medio di siña den les, ta fortalece e comunicacion entre e maestro y su muchanan. "Ora bo ta crea un clima pedagogico sigur den bo klas, bo ta traha riba e comunicacion den klas. Un mucha cu sa cu e les ta bay ta divertido, lo tin un actitud di kier siña y lo participa activamente". Segun juf Nicole, di e forma aki e mucha lo tin amor pa siñamento enbes di sinti cu e ta obliga pa siña. Un maestro por ripara esaki n'e motivacion di su klas.

Cada maestro tin su propio estilo di implementa material visual y medio di siña den les. Juf Nicole ta comparti algun ehempel di material visual cu e ta uza cu su klas durante diferente actividad riba rooster: "Semper mi ta mara mi material n'e tema cu nos ta trata y ta haci uzo di elemento cu e alumnonan por ta interesa den dje actualmente. Por ehempel ora di siña un palabra mi ta laga nan trece e obheto for di cas of un potret di dje.

Un otro ehempel ta ora di siña e alumnonan nificacion di e palabra ingrediente. Mi ta traha cuki of pizza cu nan den klas. Tambe mi ta uza e programa IPEVO. Esaki ta un real live camara cu mi ta pone riba mi lessenaar. Tur locual mi pone bou di dje e muchanan por wak riba smart TV. E ta practico pa ora di traha den buki di tarea, e muchanan sa precies unda nos ta.




Ora di haci experimento tambe mi ta pone e IPEVO pa evita cu tur mucha mester bin dilanti pa wak e experimento".

Como tip p'esnan cu no tin e programa IPEVO, juf Nicole ta bisa cu bo por 'share screen' bo telefon cu e smart TV y uza e camara di e telefon p'asina logra e mesun resultado. Mirando cu un conseho por tin balor significante pa un otro persona, juf Nicole ta termina compartiendo e siguiente mensahe pa studiante actual y futuro studiante di IPA.

"Ta importante pa bo tin meta tras di bo material y bon planificacion. No ta pasobra bo tin material bunita pa ora di duna bo les, kiermen cu ta un material cu lo duna bon resultado. Bo material mester tin meta mara na dje. Tambe bo material mester por aporta na contenido di bo les, na meta di bo les of na su evaluacion. Tur recurso didactico cu un maestro uza ta un plus punt pa su les. Ta uza esaki sea pa sostene e les of pa evalua e proceso educativo".

IPA ta invita comunidad di Aruba, specialmente tur studiante di HAVO, VWO y MBO nivel 4, maestro y tur otro persona interesa, pa cuminsa un estudio of curso na IPA pa 'like' e page di Facebook Instituto Pedagogico Arubano, p'asina keda na altura di tur informacion di 'Get to know IPA'.

Pa mas informacion por bishita nos website www.ipaaruba.com of pagina di Facebook 'Instituto Pedagogico Arubano' y si ainda tin cualkier pregunta, por tuma contacto cu Studenten Services na 5243100.

# Ruman ta herida otro ruman cu obheto skerpi, durante un pelea












**DIASABRA** merdia pa mas o menos 12:30 Polis a wordo manda Gielstraat, unda cu dos ruman lo bringa y herida otro. Na yegada di Polis a pidi pa ambulance, debi cu un di e rumannan ta herida, pero no di gravedad. E agresor ya no tabata n'e sitio, y Polis a cuminsa tira bista rond.

Algun departamento concerni a wordo poni na altura di e caso. Ambulance a yega y na yegada Paramediconan a baha papia cu ne. Despues por a mira esun herida cana bay den Ambulance, unda cu el a ricibi asistencia medico.
Algun rato despues autoridad a localisa e cabayero y a detene mesora. Transportwagen a presenta y a hiba e homber direccion Warda di Shaba.

# Unidad Motorisa di Polis a kita auto for di taxista riba ex Sasakiweg



**DIABIERNA** anochi den careda di 9'or, agentenan di Unidad Motorisa di Cuerpo Policial a tuma nota di vehiculo coriendo cu velocidad hopi halto.
Esaki tabata riba ex Sasakiweg.
Mesora e motociclenan di Polis a bay su tras y a duna e vehiculo señal p'e para. A resulta cu aki ta trata di un taxi.

Tabata trata di un Honda Odyssey color cora. Debi cu el a surpasa e limite velocidad y e agentenan mes por a constata esaki, nan a dicidi di tuma e auto den beslag.
Por a ripara cu e taxista no a keda nada contento, ora cu el a mira takelwagen yega y bay cu su taxi.

# Accidente serio diabierna anochi riba ex Sasakiweg, un persona a keda pega den auto











**DIABIERNA** anochi den careda di 11:15, habitantenan pariba e ex Sasakiweg a scucha un zonido hopi duro. Algun persona mesora a pensa riba un dalmento, y enberdad esaki tabata e caso.

N'e mesun momento 911 tambe a cuminsa haya informacion di un accidente serio riba ex Sasakiweg.
Na yegada di Polis, nan ta topa cu un vehiculo cu tabata bayendo direccion nort, y dado momento e auto aki a perde control y kita bay na su banda drechi dal un pal'i luz y despues bay termina den e yerbanan.
Tabata trata di un Nissan Teana color blanco cu dos ocupante. E pasahero tabata esun cu a keda pega y mester a haci uso di Brandweer pa libr'e.

E chauffeur si a logra sali prome. Despues di algun rato Brandweer hunto cu e Paramediconan a saca e pasahero cu a wordo poni riba stretcher, pa despues wordo hinca den Ambulance.

Durante cu Bomberonan y Paramediconan tabata purba pa saca e pasahero por a nota un dama y un cabayero a presenta y tabata basta emociona, posiblemente famia di esnan envolvi den e accidente.

Rotonde Sasaki a wordo sera p'asina trafico no pega debi n'e accidente y tambe pa Departamento di Trafico por haci su trabou. Tambe nos a compronde cu e mesun auto aki lo a mishi cu otro vehiculo riba e caminda.

Pueblo na Palabra:Rumornan persistente ta circulano

# MEP y POR lo bay eleccion hunto como un partido bou nomber di MEP

**TIN** indicacion fuerte cu e rumornan aki ta cuadra cu realidad. Mirando den bista di pueblo e complot entre MEP y POR pa a deshaci di Minister Marisol Lopez Tromp cu ta bin for di e propio seno di partido POR y tumando na cuenta e relacion dificil entre Marisol cu Evelyn y omo di Otmar cu ta sr. Nel Oduber.

E otro indicacion t'e acuerdo pa Prome Minister Evelyn Wever Croes mes a tuma e cartera di infrastructura y medio ambiente, sabiendo cu esaki ta di e partido POR, caminda cu normalmente POR mester a nombra un Minister nobo.

Tambe si mira e relacion estrecho cu tin ainda entre entegrantenan elite den MEP y e "ex lider" di partido POR, Otmar, kende aparentemente t'e consehero principal di Promer Minister.

Locual tambe ta circula cu den top di MEP ta evaluando seriamente pa laga Minister Chris Romero y Rudy Richardson for di lista p'e siguente eleccion y reemplasa nan cu sr. Alan Howell pa wak si por mantene algun di e votonan na districto di San Nicolas.

Di ambos banda esaki ta wordo papia den circulo di conocidonan di e dos partidonan.

No ta nada straño cu fraccion di POR ta sigi e mesun liña di operacion cu esun di MEP.

Ta obvio cu partido POR no lo alcansa di bay eleccion mas y den bista di pueblo a perde tur credibilidad y Andin tambe ta mira su re-entrada den MEP como su unico salbacion politico.

Si esaki no wordo concretisa anto sr. Bikker lo bandona politica.

Mirando e popularidad di partido MEP cu ta na vloer cerca pueblo, nan tampoco no tin mucho opcion pa bay eleccion cu mucho positivismo y logronan.

Si analisa e situacion reinante y mira e rumornan cu ta circulando ta pone e rumornan aki cu ta circula cu partido MEP seriamente lo ta evaluando pa inclui Andin, Alan y Dellanira riba nan lista pa e proximo eleccion.

Den dianan, simanan y lunanan nos dilanti pueblo lo mira e rumornan aki converti nan mes den pleno realidad. Nomber y adres conoci pa redaccion di AweMainta

# Polis masha activo den fin di siman

**DURANTE** weekend Unidad Motorisa di Polis a haci su debido controlnan y cu e siguiente resultado:

Diabierna ; 62 multa pa maneha cu exceso di velosidad riba Avenida E.J. (Watty) Vos, Green Corridor, y Avenida Nelson O. Oduber.

Un total di 68 multa a wordo parti y entrenan un taxista manehando cu un velosidad di 150 kilometer pa ora. Cu permiso di Fiscal a confisca e auto di e taxista.

Na altura di Chaos Cafe a ora un scooter sin documento y cu tambe a wordo confisca y hiba cu takelwagen. A controla Samenscholling na e.o. Linear Park, Eagle Beach, Arashi y Bushiri. Diasabra Unidad Motorisa a logra stop caredanan di auto y bromer ilegal.

1 Brommer prepara pa drag y cla pa pusta a wordo hiba warda pa falta di documento.

Unidad Motorisa diasabra a parti 40 but pa entre otro surpasa velosidad maximo, core cu celular den man y 1 persona a wordo deteni pa maneha auto sin rijbewijs.

CRIMEN ORANISA

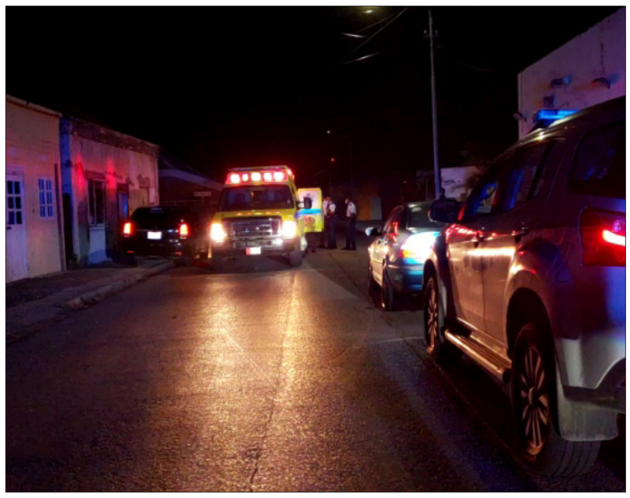
Seccion Crimen Organisa cu detencion di 13 ilegal un cantidad di droga confisca. En conexión cu un investigacion andando Seccion Crimen Organisa di Cuerpo Policial conhuntamente cu diferente team di Cuerpo Policial y Kustwacht tabata ocupa henter anochi wardando un boto biniendo cu ilegal y droga.

No a logra intercepta e boto, pero si a detene 13 ilegal y a confisca un cantidad di droga. Pa Cuerpo Policial por resolve mas caso cooperacion di pueblo di Aruba ta hopi importante pesey nos ta pidi si bo tin cualkier informacion yama nos tiplijn: 11141.

# Homber haya cu un hinka serio na su pia







**DIASABRA** madruga Polis a bay altura di ex Hotel Baccarat, unda cu lo tin un persona herida.
Na yegada, Polis mesora a pidi pa un ambulance, debi cu e cabayero kende ta un conoci di Polis tin un hinka na su pia robes. Esaki tabata sangra profusamente.

E situacion a bira un poco mas fastioso debi cu e homber aki tabata bou di influencia di un substancia. Polisnan mester a papia cu ne p'asina e keda calmo te ora Ambulance yega.

Na yegada un Paramedico a bay papia cu ne, y di e manera eynan wak con serio e hinka ta. Despues di a papia un rato cu e cabayero por a mira Polis ta yud'e drenta den e ambulance, p'e bay Hospital.

# Motociclista herida despues di a cay cu su bromer na Bushiri

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

CU INMENSO TRISTESA NA NOS CURASON, PERO CONFORME CU BOLUNTAD DI DIOS,
NOS TA ANUNCIA FAYECIMENTO DI:



SRA. JACINTA BERNADINA TROMP-VROLIJK
MIHOR CONOCI COMO
" MAMA DIEN, DIENCHI, DIEN "
*05-04-1948 - †06-10-2020

SU MAYORNAN: †NORBERTO "BETTO"
†VERA VROLIJK-CROES
SU AMOR/ ESTIMADO CASA: HAROLD TROMP
SU YIUNAN: HAROLD HERBIE TROMP Y MARIELA WERNET
HOWARD TROMP Y JOURAINE KOCK
MAROUSHKA Y KO FUNG HO
KENNETH VROLIJK
SU PRETO DI WOWONAN CU E STIMA UN MUNDO:
KEITH, IAN, XIARRA, EMILIANO, NATHAN, XEV, MICHELLE Y JUSTIN
SU RUMAN NAN:
TORIBIO "IVO" Y TONA VROLIJK V/D LINDEN
†MONICA "IKA" Y JUAN CUBA-VROLIJK
LUPE Y LISSETTE VROLIJK-MADURO
ETY Y MIRIAM VROLIJK-GEERMAN NA HULANDA
GRACE Y LADIE VROLIJK-VROLIJK
MARY Y FRANK DE CUBA-VROLIJK
SELMA Y †THOMAS BRETE-VROLIJK
SU SUBRINO/A NAN: DANILO, AIMEE Y FAMIA, GREGORY Y FAMIA, CALVIN Y FAMIA, LISSELOU Y LIZIENNE, ETTIENE Y ROAN, CHANELLA Y FAMIA, MELISSA Y FAMIA, CHARISSA Y FAMIA, BENHURE Y FAMIA
SU CUÑA NAN: JOLANDA Y ESPOSO SECUNDINO QUANDT Y FAMIA
VIVIAN GOSSELIN TROMP Y FAMIA
SU SWA NAN: CLIFFORD TROMP Y FAMIA
GELNNROY TROMP Y FAMIA
†MARCO TROMP Y FAMIA
TUR SU IHANAN.
SU 2 MAN DRECHI NAN DI CAS: CECILIA "CHICHI" FLOERIANO MEIJA Y YERALDINE SERANO
SU HANDYMAN DI CAS: JULIO "PERU" CUADRA
SU PELOQUERA: TINA BOZA
SU PASTOOR: PASTOOR TOTY
AMIGA NAN DI CAS: MARGOT Y EDWIN CHIRINO Y FAMIA
TINACHI TROMP Y FAMIA
MARIA Y EMIRTO CORNELIS Y FAMIA
MIRIAM Y ALE VRLOIJK
AGNES KOCK Y FAMIA
RIAN DANKELMAN Y FAMIA NA HULANDA
MAMA AIDA, ROXANNE Y GISELLE PIETERSZ
GLENSSON Y HENK SLIJTERS-ARENDS
ALTAGRACIA WILLEMS Y FAMIA
CATHRINE TROMP Y FAMIA
SU FIEL TRAHADORNAN Y TEAM COMPLETO DI LAND SEAIR CARGO Y COMPIMEX.
NA SU DOKTERNAN CU TAWATA PENDIENTE: DOKTER SELENE KOCK, DOKTER ANGELA, DOKTER KOLF, DOKTER ROMERO-KOCK, DOKTER CUBA, DOKTER MONICA NUBOER, DYALISE AFDELING Y HENTER E PERSONAL DI HOSPITAL.
SUBRINO Y SUBRINA NAN, PRIMO Y PRIMA NAN Y DEMAS FAMIA NAN, CONOCIRNAN,
FAMIA: VROLIJK, TROMP, V/D LINDEN, CUBA, MADURO, GEERMAN, DE CUBA,
GOSSELIN, QUANDT, WERNET, SCHWENGLE, ARENDSZ, BAREÑO, CROES, BRETE, DIRKSZ,
WEBB, ERASMUS, RAS.

NOS TA LAMENTA SI DEN NOS TRISTEZA NOS POR A LUBIDA ALGUN FAMILIAR.

TA INVITA PA ASISTI NA E ACTO DI DESPEDIDA CU LO TUMA LUGAR DIARANSON 28 OKTOBER, 2020 NA AURORA FUNERAL HOME DI 9 -12 DI MAINTA. ACTO DI CREMACION LO TUMA LUGAR DEN SENO FAMILIAR.

POR FAVOR MANTENE NA REGLA Y PROTOCOL DI DVG.
DESPUES DI ACTO DI DESPEDIDA NOS NO TA RICIBI BISHITA DI CONDOLENCIA NA CAS.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontranacaminda ta bunita
Laga tur locual cu mi lagaatraskedabunita y
Lagaesakinan termina den tur buniteza.

Nos ta anuncia fayecimento di:



Harold Elias Laclé
*11-08-1966 - †21-10-2020

Na nomber di su:
Esposa: Jane C.M. Laclé-Figaroa

Mascotastimamanerayui: Benji

Mayornan:
†Saturnino E. Laclé
Rita O. Laclé-Kelly
Ruman: Giovanni y SulaykaLaclé-Tromp
Tanta mescos cu Ruman:
Glenda y BernandoNuñez-Kelly y famia
Sobrinananstima: Stephany y ThalíaLaclé
Manerasobrina: Yasmine de Windt
Suegra: Vda. Juanita Figaroa-Kelly
Tanta y Omonan:
Margarita Laclé
Jan y Isabel Laclé-Silvera y famia
Elio Kelly y famia
Julian Kelly y famia
Damiano y Chenta Kelly-Kelly y famia
Eric Kelly y famia
Feliz Kelly
Mayra y FediCroes-Kelly y famia
Padrinonan: BettoLaclé
Jan Laclé
Madrina: Sira Vrolijk-Boekhoudt
Manera cuña y swa: Daphny y Daniel Tecklenborg y famia
Daniel Gonçalves y famia

Tur su primo y prima nan stima, acto primo y prima nan, ihanan, amigonan y sucoleganan di WEB NV y demasfamia y conocirnancu tamucho pa menciona.

Tur famia di parti suesposa cu e la stimahopi.

Nos disculpasi den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Acto di despedida ta tumalugadiaranson 28 di October 2020 di 2'or pa 4'or di atardina Aurora Funeral Home.

Aurora Funeraria lo practicastrictamente e reglanan di Gobierno y Departmento di Salud.

Reglanan di salud: No ta duna man, no ta brasanisunchi-otro. Distancia Social di minimo di 1.5 metro y tapa boca ta obligatorio.

Enbes di krans of flor lo tin un box disponible pa donacionna "Happy to give back".

Despues di despedida no ta ricibi bishita di condolenciana cas.







**DIASABRA** anochi pasa di 9:30 informacion a drenta di un accidente na altura di Fantastic Garden. Informacion adicional a bisa cu tin un bromer envolvi. Na yegada berdad Polis a topa cu un bromer pabou di caminda benta, y e motociclista herida banda di dje.

Tabata trata aparentemente di un accidente unda cu e motociclista su so lo a cay. Algun meter mas leu por a mira cu algun parti di e bromer a spart.

Polis tabata papia cu e motociclista tratando di calme te ora Ambulance yega. Por a mira cu e cabayero tabatin basta dolor. Departamento di Trafico tambe a yega y despues di un rato ambulance.

Paramediconan a baha y despues di papia cu e homber a baha e stretcher y a yude subi pa despues transporte pa Hospital.

Nos a compronde cu Departamento di Trafico a solicita pa BFTO (Polis Tecnico) su presencia.

# Chairon Martis ta siudadano liber

WILLEMSTAD - E siudadano Chairon Martis di 25 aña di edat a presentá den sala di Corte diabierna ultimo akusá di maltrato i intento di asesinato di K.Attaf dia 13 di sèptèmber 2019.
Entre Chairon Martis i K. Attaf a surgi un problema ku a kondusí ku Chairon Martis lo a kue un kuchú hinka K. Attaf dos biaha den su pechu pero pa kuminsá tabata Attaf, kende dia 29 di mart 2019 a provoká e promé konfrontashon.

Segun deklarashon di e propio Attaf, e tabata sintá riba un banki burachi pafó banda di un restorant na momento ku "Missy Ana Mercera" a kana pasa.
Mas aleu segun e deklarashon di e propio Attaf na di Hues Comisario "Missy Ana Mercera" en realidat ta e homoseksual Chairon Martis, pero siendo burachi Attaf a tuma e kurashi pa grit'é yam'é mariku.
Riba esaki Chairon Martis a reakshoná, bisando ku ta Attaf ta mariku, loke a pone Attaf rabia i lanta dal Chairon Martis un moketa den kara.
Dia 13 di sèptèmber 2019 a surgi otro konfrontashon entre Attaf i Martis.

E biaha aki Attaf a kana drenta e restorant i bai kana bai te serka Chairon Martis i yam'é mariku stinki i aki a start un pleitamentu, kaminda na sierto momento un amiga di Attaf a hisa krùk di bar pa dal Chairon Martis kuné, pero esaki no a logra di manera ku Attaf a kai aden ku 2 bòter di serbes den su man pa dal Chairon Martis.
Un bringamentu a start i e duo a kai lora abou na suela. Remarkabel ta ku na momento ku Attaf a hasi denunsia kontra di Chairon Martis no tabatin ningun denunsia ainda di parti di Chairon Martis kontra di e provokadó Attaf.

E denunsia di parti di Chairon Martis kontra di Attaf a bini despues ku Chairon Martis a kai será.
Tratamentu di e kaso a start i algun biaha Chairon Martis a keda transportá fo'i prizon SDKK, a pa presentá den sala di korte, te ku a lag'é temporalmente liber, pendiente di mas investigashon. Testigunan a deklará di no a mira Chairon Martis ku kuchú, únikamente a bisa di a mira un pida glas kai despues ku e víktima a hisa su kamisa di manera ku a tende zonido di glas mishi ku suela.
Probablemente ta riba glas di un di e bòternan ku a kibra, Attaf a kai heridá su kurpa. Remarkabel ta e hecho ku Attaf mes a bisa di no a mira Chairon Martis hink'é ku kuchú.

Abogado señora mr V.S. La Fleur tabata enkargá ku e defensa, pero e no tabatin masha di hasi debí ku Ministerio Públiko mes a sali deklará Chairon Martis liber di tur akusashon.











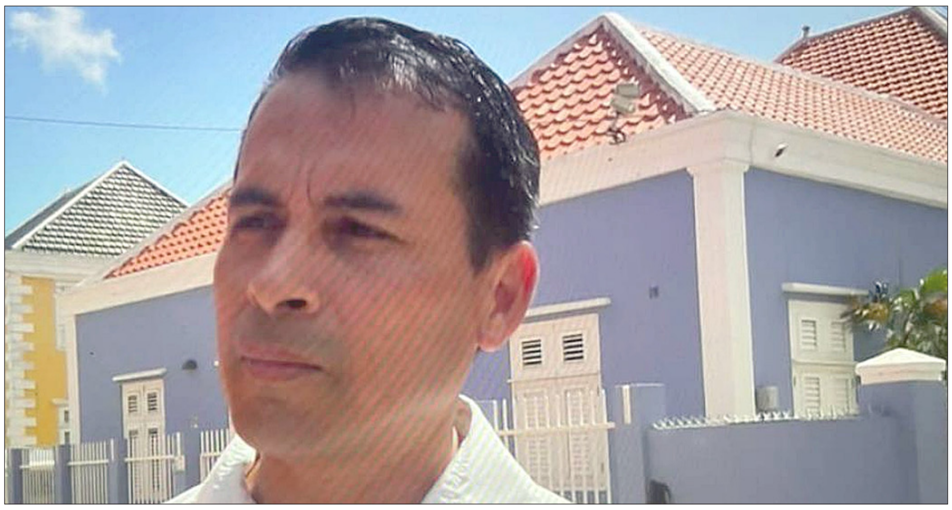






Korte lo trata e kaso stail di Salami.....

# Mauricio Loaiza Ordoñez metí den asesinato kruel na Choloma



WILLEMSTAD - E Venezolano Mauricio Loaiza Ordonez di 21 aña di edat tambe ta metí den e asesinato kruel i dramátiko di su kompatriota (Venezolano) Angel Barrios Rodriguez.

Diabierna tabatin únikamente tratamentu di e akusado aki su kaso proforma i tabata presente tambe p'e defensa señora mr. Maritza Becher. E Fiskal enkargá ku e kaso aki na nòmber di Ministerio Públiko ta señora mr. Monique Dennaoui-Simon.

Manera ta konosí planifikashon i asesinato di e komersiante Venezolano Angel Barrios Rodriguez a tuma lugá durante e periodo 8 di febrüari pa 30 di mart 2020 i esei a sosodé ku un faha ku nan a uzá pa horka e komersiante pa djei der'é den área di Choloma den Bandariba yamá Choloma. E kaso aki a kapta masha atenshon den publisidat, despues ku su señora, preparando pa bini Kòrsou for di Venezuela, direpente a pèrdè tur kontakto ku su kasá.

E señora rápidamente a laga start un akshon di búskeda ku pòtrètnan ku a keda publiká di e hòmber komersiante, kende tabatin un hóben Venezolano tabata yud'é.

Rapidamente a sali na cla cu hinter un grupo di alrededor di 10 Venezolano ta metí den e asesinato aki ya ku nan a sera kabes pa durante e periodo 1 di febrüari pa 9 febrüari 2020 lanta plaka for di kuenta di e víktima na Banco di Caribe.

Komo tal e akusashonnan ta varia di intento di asesinato, pa ladronisia, malversashon i inkubrimentu.

Diabierne Hues señora mr. G. Edelenbos a disidí ku tratamentu di e kaso di Mauricio Loaiza Ordonez riba kontenido lo ta 20 di yanüari otro aña.

E otronan tambe metí den e aktonan kastigabel ariba menshoná su tratamentu ta programá pa 18 di desèmber 2020.

# A posponé kaso di Amarilys Mercera pa otro aña

WILLEMSTAD - E siudadano Amarilys Mercera di 25 aña di edat tabata den sala di korte ayera akusá di a maltratá un siudadano femenino di orígen Colombiano ku e fam Duranco, ku machete. E insidente aki a tuma lugá dia 22 di ougùstùs di e aña aki, despues ku Amarilys Mercera a pone un betonmat dilanti di su kas, loke no a kai na agrado di bisiña Duranco.

Segun Amarilys Mercera, su bisiña a kuminsá molesti'é pa e simpel akshon aki, loke a lanta hopi iritashon serka dje. Mercera na sierto momento a rabia i a sali pafó ku machete den man kuminsá ta zwai den direkshon di Duranco, kende a sigui kana bini den direkshon di e machete, en bes di kore bai òf buska kaminda di skonde.

Sla di machete naturalmente a kue e víktima na man, dede i na su banda di kara, ounke, mirando e heridanan lo mester ta trata di un machete hopi stòmpi.

Potrètnan saká dirèkt despues di e insidente a mustra solamente marka na kurpa di e víktima, sin ningun kòrtá di seriedat.

Abogado señor mr. H.M.M Alejandra ta enkargá ku e defensa, siendo Fiskal ta señora mr.V. Girigoria-Hernandez. Hues mr. G. Edelenbos mesora a trese padilanti di ke mira rapòrt di sikiater i sikólogo pa por tuma un punto di bista sufisientemente supstansiá. E akusado Amarilys Mercera ta sintá ku e doloroso pasado ku 2 ruman di dje a pèrdè nan bida pa problemanan ku a yega di sosodé.

Wes a keda ku tratamentu di e kaso lo kontinuá dia 8 di yanüari 2021 pa kuartu pa 3.

Abogado mr. H.M.M Alejandra a hasi e petishon pa su kliente regresá kas pendiente di tur loke mester sosodé pa e kaso por keda tratá riba kontenido, pero wes a wanta ku tumamentu di un desishon al respekto, pendiente di e quick scan di sikiater.

# BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djasabra 24 òktober 2020 | Preis: $0,60


# PUSHI TA INVADÍ MONDI

## Yunan di pushi bandoná den mondi




*Tin un problema grandi na Boneiru kousá pa pushi ku a invadí mondinan di e isla. E animalnan aki a adaptá nan mes na mondi i ta drenta kunukunan pa kome puitu di galiña i otro paranan krioyo, manera patu i gans. Grupo Chantiwawa leu den mondi di Bolivia a topa ku algun yu di pushi bandoná. Den e edishon aki di BONERIANO mas informashon di e fenómeno aki.*

**Falta 68 dia pa aña kaba!**







**Hopi hende kontentu ku gymnan ta habri bèk djaluna**

**Petishon pa pèrmit lo bai mas lihé**

*Hennyson Thielman:*

# “Hende lokal mester haña trabou ku ta paga bon”

KRALENDIJK -- “Hende lokal mester haña trabou ku ta paga bon”. Esaki Hennyson Thielman a bisa den reunion di Konseho Insular, tratando e programa di gobernashon di e gobièrnu aktual. Di mes e hendenan aki mester prepará nan mes tambe, kaminda gobièrnu tambe ke duna aporte. El a pone énfasis riba empleo den sektor di teknologia i kompanianan ku ta duna servisio ònlain. Komo ku mundu ta bai den direkshon di servisionan ònlain, nan ke atraé tipo di negoshinan aki i pa nos hendenan lokal haña trabou den e sektornan aki, ku por paga hopi bon.

Thielman a papia di ‘Starts up’, kompanianan ku ta chikitu, ku ta lantando i tin ménos di 5 aña di tempu, pero ta den e sektor di teknologia òf ku ta ofresé servisionan ònlain. Gobièrnu ke pone énfasis riba esaki, komo ku mundu ta bai den e direkshon di kompanianan ku ta ofresé servisionan ònlain i sigur den e temporada di korona aki por mira mas ainda e importansia pa ta digital.

Mas i mas mundu ta atendé kos den forma digital. Pa e motibu ku mundu ta bai den e direkshon di servisionan digital, Hennyson a trese dilanti ku nan tambe ke kana den e pasonan ei i sigur e ta den e liña tambe di lokual ku nan ke desaroyá na Boneiru. Nan ke un desaroyo, pero ke mantené kultura i naturalesa di Boneiru. No ta bai desaroyá kosnan ku despues ta hasi hopi daño na naturalesa.

Thielman a bisa: "Tipo di kompanianan asina ta ofresé tiki preshon riba infrastruktura. Loke sí mester sòru p'e ta bon Internèt i esaki ta algu ku ta kanando huntu ku Telbo pa wak kiko mas por hasi riba e tereno ei. Esaki ta hopi importante pa ora tin un negoshi asin'aki, pero tambe ta hopi importante pa yuda nos hendenan pa nan tambe ta parti di dje."

“Nos ke atraé e tipo di negoshinan aki. Nos ke pa nos hendenan lokal haña trabou den e sektornan aki, ku por paga hopi bon, pero nos mester ta prepará sí. Esei ta nifiká ku nos hendenan mester ta hopi bon den e parti digital. Un bon stap aworakí ta ku MBO a tuma e stap pa pone un estudio di ICT. Esaki ta un promé stap kaba den e desaroyo ei", segun Hennyson Thielman.

Komo Boneiru tin 0 porshento di ‘winst-belasting’, esaki ta hasi e isla aki hopi atraktivo pa tipo di negoshinan aki ku no tin hopi edifisionan grandi pa establesé na Boneiru. Esaki ta algu ku por hasi hopi bon uzo di dje i un di e ehèmpelnan di kon pa stimulá i trese tipo di inovashonnan ta, inovashonnan huntu ku organisashonnan grandi tambe.

# Tas di lomba pèrdí

KRALENDIJK--Riba djaweps 22 di òktober, den oranan trempan di mainta, a haña tas di lomba ku kontenido den besindario di Karpata. Doño di e tas por akudí na warda di polis na Playa ku un identifikashon bálido.

# Kontròl di vehíkulo

KRALENDIJK—Kontròl di vários vehíkulo, a duna prosès ferbal pa entre otro kore sin reibeweis bálido, sin seguro bálido, sin faha di seguridat i sin plachi di number bálido. Ta tene kontrolnan di tráfiko regularmente pa mantené Lei di Tráfiko. Huntu nos ta sòru pa un tráfiko seif i sigur.

# Aksidente

KRALENDIJK--Aksidente a tuma lugá riba Kaminda Gurubu. Shofùr i un outo a pèrdè kontrol riba su stür i a subi un kaminda di tera ku velosidat haltu i a slep bai dal den un kònteiner. Shofùr di e outo tabata herida levemente i un outo priva a hib'é poli pa tratamentu.



*Presidente di AFBW Cherel Kwidama ta aklará:*

# AFBW no ta representá trahadónan ku ta reklamá na BWM

KRALENDIJK -- E trahadónan ku ta traha riba proyektonan di BWM, ku a reklamá abusu i inhustisia di parti di doño di trabou, no ta trahadónan ku AFBW ta representá. Esaki presidente di AFBW, Cherel Kwidama, ta aklará. Enbèrdat e trahadónan ei ta traha pa BWM, pero nan no ta den servisio di e kontratista aki, sino di un supkontratista.

Siman pasá reporteronan di BONERIANO a tuma kontakto ku presidente di AFBW, Cherel Kwidama, riba informashon ku a yega na redakshon di trahadónan ku ta traha pa e kompania di BWM. El a splika ku el a keda straño di tende ku tin reklamo serka e trahadónan, pasobra segun é, e trahadónan ku ta traha pa BWM i ku ta kai bou di CAO i ku ta miembro di AFBW, no ta di e trahadónan ku AFBW ta representá.

Kwidama a splika: "Nos tin nos reunionnan i ta atendé diferente punto ku otro. Despues mi por a komprondé ku no ta e trahadónan ku nos ta representá, pero ta trahadónan di 'uitzendbureau' ku ta hasi e tipo di kosnan aki ku nan trahadónan."

Di akuerdo ku Kwidama, komo un sindikato responsabel, nan a tuma kontakto ku e tim di maneho di BWM pa sa kiko ta pasando i haña mas informashon. Nan a sinta tambe na mesa pa papia tokante e situashon aki i haña mas informashon.

### Reunion ku SZW

"Despues di e reunion aki nos a pidi un reunion ku 'Sociale Zaken en Werkgelegenheden', e departamentu di inspekshon. Nos a sinta ku un delegashon di departamentu aki, huntu ku mi persona i sekretario di USIBO Norwin Willem. Nos a sa mas kiko tin na lei i kiko tur ta e trabounan ku e departamentu aki ta hasiendo , pa e sistema di 'uitzendbureau', pa ku esun ku ta duna e trabou i esun ku ta hasi e trabou", Kwidama a deklará.

"Tin ku bai wak i revisá e leinan ku ta regla e relashon ora e doño di trabou ta pidi hende pa hür for di un 'uitzendbureaus' i kiko tur esun ku ta pidi i esun ku ta tuma e trahadó mester kumpli kuné ku e trahadó. Al final ta e trahadó ta trata malu, manera e kehonan a bini dilanti. SZW lo bai sigui traha riba e asuntunan aki komo e departamentu ku ta hasi e trabou di inspekshon laboral aki na Boneiru."

### Abusu laboral

Kwidama a sigui splika: "Si tin abuso laboral ta tuma lugá? Si! Si mester atendé diferente aspektonan di lei riba e tereno laboral? Tambe e kontesta ta si." Kwidama a indiká mas aleu ku ta netamente pa motibu di e situashonan aki, AFBW ta sugerié trahadónan pa forma parti di un sindikato. Nan mester uni. Ta netamente pa esaki AFBW a introdusí e sistema di miembro individual, pa asina e trahadó por bira miembro di e federashon aki i huntu bringa e inhustisianan laboral aki.

Kwidama a konkluí: "Huntu nos por traha riba e puntonan aki i drecha e kalidat di bida di e trahadó, pero tambe pa por deliberá konhuntamente ku doñonan di trabou i e diferente instansia i ku USIBO por trese e plannan, proyektonan i puntonan di mehorashon den reunion nan di diálogo sentral. Uni nos ta fuerte, dividí nos ta pèrdí."



*Pa medio di 'One Stop Shop'*

# Petishon pa pèrmit lo bai mas lihé

KRALENDIJK -- Gobièrnu ke bai hasi mas fásil e proseso pa un invershonista òf empresario haña pèrmit pa un empresa ku e ke lanta. Pa esaki lo introdusí un asina yamá 'One Stop Shop', segun konsehero di portafolio di diputado Elvis Tjin Asjoe, Hennyson Thielman, a splika den reunion di Konseho Insular.

E 'One Stop Shop' ta enserá ku tin 1 lokèt un kaminda ku un empresario por yega i pidi su pèrmit. E no mester bai Ofisina di Poblashon pa informashon, despues bai R&O, KVK, Ofisina di Impuesto.

Thielman a splika: "Normalmente tin diferente kaminda ku mester kana promé ku yega na un pèrmit. P'esei nos ke simplifiká e proseso aki. E intenshon ta p'e bira un sistema ònlain, ku na momentu ku un empresario disidí ku e ke kuminsá un negoshi e por subi ònlain, hinka su informashonnan i yega na su pèrmit. Mas importante ta pa sòru pa e parti patras di kortina tambe kana bon i esaki nan ta atendiendo awor aki, ya pa na momentu ku e persona entregá su dokumentunan e proseso kana lihé, pasobra tantu bal hasié digital pa e bai lihé i despues tòg e empresario mester warda hopi largu promé ku e keda kla ku su pèrmit. Esaki ta e parti ku mester wak hopi bon. Tur kos mester ta bon hinka den otro, pa despues no resultá ku e persona ta bai ònlain i e pèrmit ta keda pegá tòg."

Tambe Hennyson Thielman a splika ku Kolegio Ehekutivo a reservá fondo nan pa kuminsá ku instansia aki. Plaka mester ta sufisiente pa karga henter e plan aki. Pasobra mester di hopi fondo pa ehekut'é kompletu.

P'esei e intenshon ta, pa traha e plan aki huntu ku sektor privá i tambe huntu ku ministerionan hulandes. Asin'ei, na momentu ku yega na ehekushon, nan tambe tin un ròl grandi den yuda finansiá e plan.

# MISTERIONAN BONERIANO



### Bala di kandela

Eduardo (Wawa) Jacobino i Broertje Janga ta dos eskritor di Rincon ku den bukinan ku nan a skirbi a mishi ku e tópiko di spiritu na vários okashon. Nan ta deskribí tantu nan eksperensianan personal komo eksperensia di otro personanan ku nan a registrá.

Broertje Janga a skirbi por ehèmpel di kosnan misterioso ku tabata tuma lugá den besindario di e sitio yamá 'Kunuku di Cornelí' pa nort di Gotomeer. Wawa Jacobino den su buki titulá 'Bida di Rincon' ta skirbi bou di e kapítulo 'Kosnan Straño' di algun suseso den kua e mes a pasa komo mucha. Ta trata di entre otro un fenómeno straño ku el a mira anochi na e kunuku di su mayornan situá pariba di Rincon.

E ta skirbi: "Tabata masoménos mitar di ocho di anochi ku nos tabata kore hunga den un kunuku pabou di esun di nos, ku nos a mira un bala di kandela a bai laria. E bala tabata di e grandura di un bala di basket, koló oraño. El a keda masoménos 10 minüt. Nos a bai drumi sin nunka a keda kla ta kiko e bala ei tabata."

### Kunuku bou di seru

Tin mas kos straño ku Wawa a eksperensiá komo mucha. E siguiente suseso ta tempu ku e tabatin 11 pa 12 aña. Te awe e no tin splikashon pa loke el a pasa aden e tempu ei.

"Nos tabatin kunuku kasi te bou di e serunan pariba di Rincon. Pero tòg nos kunuku no tabata pegá ku seru. Tabatin hendenan ku si tabatin kunuku te bou dje serunan. Un di esnan ku mi ta kòrda te ainda ta Patrisio. Nan tabata yam'é Pa Tishi. E tabata biba na e kas di mas pariba ku tabatin den Rincon. E tabata kasá ku un hende muhé ku nan tabata yama Ina. Otro un persona ku tabata biba ei banda tabata Frits, ku nan tabata yama kariñosamente Pa Fre.

"Tantu Pa Tishi komo Pa Fre tabatin kunuku te bou di e serunan pariba. Ora bo yega na Onima, bo tabata kita bai pariba, pasando pabou di Ser'i Kabuya. Nan trankeranan patras tabata bai te bou di e barankanan di Fontein. Komo mucha mi tabata bai hopi bia serka Piet di Shi Nono na kunuku di Pa Fre. Piet i Shi Nono tabata planta den kunuku ei Pa Fre."

### Kueba misterioso

Awor bou dje barankanan na e seru aki tabatin algun kueba masha misterioso. Hende grandinan tabata taha mucha pa bai den e kuebanan aki, pasobra tabatin chèns ku nunka nan lo sali bèk su di e kuebanan aki. Spiritu tabata hiba nan pa semper den e kuebanan misterioso aki.

Un dia Wawa, huntu ku algun amigu, a topa ku un kueba bou dje barankanan aki. E entrada di e kueba kaba ya tabatin algu makaber kuné. Yen di raton djanochi tabata bula na e entrada. No opstante esaki nan a riska drenta e kueba.

"E kueba tabata baha bai pokopoko. Segun nos tabata baha den e kueba aki tabata bira mas skur. Despues e kueba a kuminsá bira muhá i por a sinti ku tabatin hopi awa. Nos a sigui fula, pasobra nos no por a mira drechi mas. Ratonnan djanochi tabata bula bai bini.

"Fulando nos a logra sali bèk for di e kueba. Nos a bai kunuku bèk i no a bisa niun hende nada di loke nos a hasi. Ta te despues na grandi mi a konta mas hende di e kueba misterioso ei. Mi ta pensa ku nos a skapa, pasobra kisas ta un lagun di awa tin bou dje serunan ei, poniendo ku aña'den i aña'fo awa ta basha na Fontein, ku ta keda na e otro banda di e kueba den kua nos a bai. Kisas si nos a sigui bai nos lo por a dispars酔, Wawa Jacobino a skirbi.

### Pa Yochi

Wawa a skirbi tambe di un suseso misterioso ku a pasa ku Pa Yochi, kende tabata un piskadó hopi konosí den e Rincon di antaño. Su nòmber mes tabata Carolus Goeloe i e tabata tio di Wawa, pues ruman di Ludovicus Goeloe, e tata di Wawa.

Pa Yochi tabata un hende masha pèrtinènt mes ku tabata gana su pan ku piskamentu. E tabatin un boto na Playa Frans i un na Onima. E mes tabata traha su botonan. Asta su kaha di morto el a traha pone riba balkinan di dak den su kas, loke tabata krea un ambiente un tiki makaber.

"Hende sa hasi mofa di Pa Yochi, bisando ku e ta loko. Pero e mesun hendenan ku tabata kalifik'é komo loko, pasobra e tabatin un kaha di morto riba balki den su kas, tabata kore bai serka Pa Yochi ora ku nan haña nan mes den purá, pa pidi'é bende nan e kaha di morto. Pasobra e tempu ei si un hende muri mainta, ta atardi mester a der'é. Anto tin bes no tabatin tabla disponibel den Rincon pa traha kaha di morto den purá". Asina Wawa ta skirbi den su buki.

### Ensintá

Loke ta pasa ta ku Rincon tabatin den tempu antaño su hasidónan di redu. Asina a sosodé un bia ku hasidónan di redu a hiba redu pa pastor, bisando ku nan a mira ku e yu muhé di Yochi a gòrda un tiki. Nan a bisa pastor ku kasi sigur e tabata "ensintá", un palabra bieu pa "na estado".

Pastor a duna e yu muhé aki di Yochi di konosé ku e no por risibí den misa. E mucha muhé a bai konta Yochi i su mama loke pastor a bis'é. Yochi a interogá e yu severamente, pero esaki a bisa ku no tin nada di e asuntu ei. Pues ku e no tabata na estado.

Yochi seguidamente a hinka e yu den outo hiba dòkter na Playa. Dòkter a duna di konosé ku e mucha muhé enbèrdat no ta na estado. El a pidi e dòkter un prueba i a haña esaki tambe, ku kua dokumento el a pasa direktamente serka pastor di Rincon pa mustr'é. Alabes Yochi a bisa pastor bon kla kiko e tabata pensa di dje i di e hendenan ku a hiba redu p'e. Pastor no a gusta masha kon Yochi a komportá su mes i nan a bai rabiá for di otro.

### Kawama misterioso

Despues di basta tempu ku e insidente aki a tuma lugá, un mardugá, Yochi a soña ku un hòmber a bis'é ku e mester lanta i bai lihé Morotin, un sitio na laman, komo ku aya tabatin algu p'e. Yochi a bula lanta sali bai Morotin, na unda, den Boka di Morotin, el a haña un kawama, un sorto di turtuga, riba kosta.

Yochi a hinka man bou dje turtuga aki i bòlt'e, pero na e momentu ei, segun Yochi mes a konta despues, "laman a pega tur na kandela". El a hinka rudia i hasi señal di Santa Krus, anto planta su kuchú hulandes den santu, kaminda e bestia tabata drumí.

Despues di esei Yochi a sali na kareda pasa su kas forbei i bai para te na pastorí di Rincon. El a bati na porta. Pastor a sali, puntrando Yochi: "Ta kiko a pasa? Awor aki ta tres'or di mardugá! Ta hende malu tin?"

Yochi a kontestá: "Nos pastor. Habri misa pa mi resa un ratu".

Yochi a muri komo kolektant na Misa di Rincon.

### Bulto sin pia

Kedando na Misa di Rincon, segun Broertje Janga den su buki 'Di e Rincon ku mi a konosé 50 aña pasá', semper banda di e misa aki nan sa bisa ku tin spiritu. Entre otro un bulto sin pia, kabes masha grandi mes, ku ta pone bo kurpa yena ku pipita.

Janga ta skirbi: "Miradónan di spiritu tabata bebe awa bendita ora yega kas, drentando ku lomba den nan kas.

Bieunan sa bisa ku na momentu ku bo pasa e spiritu, tin bia e ta sigui bo i si bo drenta kas ku kara, nan tambe ta drenta huntu ku bo. E anochi ei ta difísil pa bo pega soño, komo ku spiritu ta keda muf den bo kas. Kada bes ku bo ke pega soño, e ta lanta bo bèk atrobe fo'i soño".



*Misa di Rincon den tempu bieu.*



Nos a drenta wikènt atrobe. Hopi hende ta usa wikènt pa sosegá, pero ami no ta gusta sosegá. Ta ora ku mi bai sosegá pa semper so lo mi sosegá. Anke bo no sa nunka kon aya banda lo ta? Pues den 'de eeuwige jachtvelden' (ekspreshon di Winnetou, amigu di Old Shatterhand - Karl May). Sea ta shelu òf fièrnu, fièrnu òf shelu, kisas purgatorio (doktrina katóliko), si tin oportunidat, lo mi sigui move.

***

Mi ta sosegá sí 'tussen de bedrijven'. Mi ta bai drumi den hamaka den dia, tin biaha anochi tambe, djis pa sosegá i pensa. De bes en kuando mi ta dal un sigá momentunan asina. Djaweps ei mes m'a dal un pida sigá ku mi yu hòmber Danny a duna mi. Un sigá grandi, ku mi ta huma den fase. Kada bes un 20 porshento asina. Sea awe djasabra òf mañan djadumingu, despues di e kaminatanan planeá, lo mi sigui pa e siguiente 20%.

***

Hopi hende no konosé mi ta huma. Pero m'a yega di huma sigaria den añanan setenta i parsialmente ochenta. Despues di basta lucha m'a stòp. Sigá mi ta huma kada sierto tempu. Tin bes un biaha pa luna. En todo kaso no mas ku un 15 bia pa aña.

***

Kon m'a kuminsá huma? Den tempu ku mi tabata den 'dienst' na Aruba. Kasi tur hende tabata huma. Den idioma hulandes militar nan ta yama humamentu di sigaria 'strootje roken'. Un mardugá, durante un ehersisio militar grandi, mi tabata riba e seru Yamanota huntu ku Koppel i Been, dos militar hulandes. Been i Koppel, meskos ku mi, tabata shofùr. Mi tabata riba e seru aki ku un trùk, Been ku un djip Landrover i Koppel ku un vehíkulo spesial ku nos tabata yama Unimog.

***

Nos tabata fèrfelá nos mes. Been tabata huma shag marka Van Nelle. M'a gusta e holó. M'a pidié lora un shag pa mi. M'a send'é. El a siña mi kon mester traga e huma. Asina m'a pega na sigaria. A tuma hopi esfuerso pa mi a logra stòp. Danki Dios pa e plan di 5 dia di Iglesia Atventista (OFASA), dirigí pa dòkter Torres di Advent Ziekenhuis.

***

M'a huma sigur durante un 15 aña asina. Despues di shag a sigui sigaria spesialmente di marka Marlboro. Pero tambe Richmond, Camel, Oasis i Nevada a pasa riba mi lepnan. E dos últimonan aki tabata sigaria mentolá.

***

# PUSHI TA INVADÍ MONDI

KRALENDIJK -- Tin un problema grandi na Boneiru kousá pa pushi ku a invadí mondinan di e isla. E animalnan aki a adaptá nan mes na mondi i ta drenta kunukunan pa kome puitu di galiña i otro paranan krioyo, manera patu i gans. E situashon ta basta preokupante. BONERIANO a papia ku diferente kunukero ku a mustra riba seriedat di e situashon.

Djadumingu último durante un di e kaminatanan di Grupo Chantiwawa a topa basta leu den mondi di Bolivia ku dos yu di pushi resien nasí. Un tabata morto, e otro ainda na bida.

E yunan di pushi tabata bandoná. No por a mira e mama ku a wèrp e animalnan aki niun kaminda. Parse ku el a wèrp i bai laga nan.

Un dje miembronan di e grupo, Ingrid Mercelina, a disidí di kue e yu di pushi bibu bai kuné pa dun'é un refugio na su kas. Pero no a dura masha ku e yu di pushi aki a sera su wowonan pa semper.

Konstantemente e mesun grupo Chantiwawa aki, ku ta krusa den mondinan grandi i alehá, ta topa ku pushi den mondi. Esaki ta indikashon ku ta basta pushi ta biba den mondinan di Boneiru.

E pushinan aki ta forma molèster tambe pa kunukeronan ku ta kria galiña i patu, komo ku nan ta kome e puitunan. Un di e kunukeronan ku BONERIANO a tuma kontakto kuné, sabiendo ku e ta kria galiña i patu, ta Boy Martines. El a splika ku na su kunuku mes tabatin hopi molèster di pushi ku tabata kome su puitunan di tantu galiña komo patu.

Martines: "Ta hopi bestia m'a pèrdè na man di pushi. A lo largu nan a bai, komo ku mi tabata tira nan ku piedra. Ta basta pushi tin den mondi."

Ta opvio ku pushinan di mondi aki ta hasi hopi daño na founa dje isla aki. Nan ta subi palu pa kome yunan di paranan endémiko. Tambe nan ta kome djudju (yu chikitu di yuana) i lagadishi.

Un para por ehèmpel ku a bira hopi skars den naturalesa boneriano, sin duda debí na pushi di mondi, ta e para ku ta bula mas tantu anochi na sitionan alehá, konosí komo batibati òf tapakaminda. E para aki ta pone webu riba suela, pues no tin un neishi, fásil pues pa pushi kome e yunan.

Opviamente e pushinan aki a yega den mondi debí ku hende ta pone yu di pushinan indeseá den mondi. Nan ta adaptá nan mes na sirkunstansianan di mondi i ta kome loke nan por haña.





# Buriku ku paña na su garganta



*Onnie Emerenciana, konosido siudadano, su bista a kai riba algun sushi ku tabata benta abou i tambe riba un buriku ku tabatin un paña oraño rònt di su garganta. Onnie a purba kit'é, pero e buriku a kore limpi bai lag'é. Onnie no tin kondishon pa kore dje duru ei.*

# Simia Literario BONERIANO

# Richard Goeloe a reskatá poemanan di su tata

Awe den nos página literario nos ke pone atenshon na un eskritor i poeta interesante. Ta trata di Leon Pedro Goeloe, nasé na Boneiru, pero bibá tambe hopi aña na Aruba, na unda el a muri tambe. Su yu hòmber Richard Goeloe, Richi, a sòru pa reskatá e poemanan di su tata. Tambe Richi, kende lamentablemente a fayesé aña pasá, a skirbi biografia di su tata, ku a sali publiká komo un seri den Extra dos aña pasá riba djasabra.

Leon Pedro Goeloe, kariñosamente yamá Yon, a dikta detayenan di su bida na su yu hòmber Richi, kende a pone esaki riba papel na un manera hopi profeshonal. Asina bon i profeshonal, ku te asta e parti di bida di Yon pasá na Boneiru ta den ortografia fonológiko i su bida pasá na Aruba den 'Papiamento', ortografia etimológiko.

Richi a skirbi: "Lokual ta e idioma, mi a skohe pa usa papiamentu pa loke ta trata di Boneiru i Kòrsou i papiamento pa Aruba. E outobiografia di Yon ta toka temanan di konosementu di e boneriano i arubiano, kustumbernan, relashonnan familiar sosial i kultural, strukturanan ekonómiko i di e poblashon, sistema di alimentashon, salubridat, mitonan, kreensianan, relashon di e kampesino ku e naturalesa, religion, arkitektura etc. di e islanan Aruba i Boneiru.

E manuskrito ku Richard Goeloe a muri bai laga tras ta un dokumento ku ta trata tópikonan di antropologia kultural òf sosial.

E poemanan di Yon, ku nos ta pone awe den nos sekshon literario, den nan mayoria, ta skirbí na aña 2002. Nan ta refleho di un persona ku su bida ta kasi tras di lomba. E ta skirbi di bida behes i di morto. "Mi propio inspirashon. Tempu di mi tempu a pasa pa olvido. Tur kos a pasa bai ku e tempu. Solamente rekuerdo a keda

grabá den mi kurason pa semper. Hopi inspirashon mi tabatin. Pero sirkunstansianan di bida a kore ku tur

lokual a keda ta solamente rekuerdo. Nada mas."

Dia 22 di sèptèmber 2002 Yon a skirbi: "Dia ku mi no t'ei, no kere ku lo mi t'ei, ni lo mi no t'ei. No tene miedu ku mi lo t'ei, pasobra mi no t'ei i mi no por t'ei."

E poemanan di Yon ku ta sali awe den nos sekshon literario ta den nan ortografia original, ku ta den 'Papiamento', pues ortografia etimológiko.



*Biehes*
*Awor mi a bira bieu*
*Mi wowonan ta birando scur*
*Mi lomba ta dobla*
*Cabey nan ta cay*
*Mi curason ta birando suak*
*Mi horeanan no ta di antes mas*
*Awor mi no por cana duro mas*
*Pero mi ta gradici Dios tur dia cu mi ta bibo*
*3 di februari 2002*

*Dia cu mi no t'ey*
*Dia cu mi no t'ey*

*No kere cu lo mi t'ey*
*Ni lo mi no t'ey*

*No tene miedo*
*Cu mi lo t'ey*

*Pasobra mi no t'ey*
*Y mi no por t'ey*
*22 di September 2002*

*Awor kico?*
*Awor kico mas mi ta spera?*
*Pa Tata yama mi: bini cerca Mi*
*Bo mision ta cumpli*
*Mi a duna bo yiunan saludabel y bon*
*Un bon compañero Mi a duna bo*
*Awor bo a bira bieu bini cerca Mi*
*No tene miedo kico lo pasa dia bo no t'ey mas*
*Ami lo cuida tur cos despues cu bo no t'ey*
*Kico lo mi bisa? Tata danki.*
*3 di februari 2002*

*Thanksgiving*
*Danki na tur cu a yuda mi,*
*Dia cu mi tabata na bida*
*Di un manera of otro mi ta gradicido na bo.*
*Mi ta gradicido na tur esnan cu a stima mi!*
*Pero tambe mi ta gradicido na esnan cu no tabatin amor y stimacion pa mi.*
*Kisas nan tabatin nan motibo, pero .....*
*ami si tabatin amor y stimacion pa nan.*
*Mi ta stima nan tambe.*
*3 di februari 2002*

*Suspiro*
*Suspiro ta locual a keda mi!*
*Suspiro tur dia di mainta te anochi*
*Mi Dios. Con por ta posibel?*
*Cu tempo a pasa asina rapido?*
*Ayera bintiun*
*Awe ochentidos*
*Parce mentira*
*Pero asina ta.*
*Suspiro y fe y pasenshi.*
*3 di februari 2002*

*Mi deseo*
*Ta pa mi yiu nan no pleita cu otro*
*biba na union y paz, harmonia y trankilidad*
*manera mi cu Mathilda a biba*
*lo ta un cos masha dushi*
*Y Dios ta cerca boso tor ora*
*mas lihe cu boso ta kere.*
*3 di februari 2002*

*Pakico? Dios so sa!*
*Mi compañera stima*
*no ta e persona di antes.*
*Sinta tur dia sin papia nada cu mi*
*E no ta e persona di antes.*
*Malesa ta esun cu a bay cu su mente*
*E no ta es un di antes mas!*
*No!*
*Awor e ta otro*
*Su so den silencio*
*3 di februari 2002*

*Tristesa*
*Unico cos cu a sobra mi.*
*Poco tin pa consola mi!*
*Cu un curason kibra y marchita*
*Mi ta carga tur dia mi tristesa*
*Sconde den mi curason mi ta pidi, Tata yuda mi*
*Es un keri cu mi a stima y ta stima*
*Kisas mi no ta sinti e ayudo*
*Pero si mi por constata cu e t'ey*
*Pasobra es un cu mi ta stima ta bibo.*
*3 di februari 2002*

*Dia cu mi muri*
*No yora hopi pa mi*
*Pero si Mathilda t'ey cuid'e bon*
*te na ultimo*
*Ami lo ta bon, no mas stress*
*no mas sufrimento,*
*mi a bay sosega.*
*Pero un cos si, huzga boso mes!*
*Papi lo tabata un bon tata?*
*Papi lo a cumpli cu su mision?*
*Si no ta asina, no keda yora mi.*
*3 di februari 2002*

*Mi yiunan*
*Tur dia mi ta puntra mi mes*
*mi a cuida nan bon?*
*mi a educa nan manera mester ta?*
*mi a cumpli cu mi obligacion*
*di un tata?*
*Kisas si, kisas no? Pero ... Kisas*
*mi no tabata sa miho.*
*3 di februari 2002*

*Miedo*
*Mi tabatin masha miedo di muri*
*dicon mi no por bisa.*
*Kisas pasobra mi no tabata prepara?*
*Pero awor mi ta preparando, mi no ta cla.*
*Pero awor e miedo di muri a bay*
*dicon?*
*17 di maart 2002*

*Pa papia cu Dios*
*Señor aki mi ta, para Bo dilanti,*
*mi ta pone mi mes den Bo man,*
*pa bisa Bo cu mi ta stima Bo,*
*Y sin Bo, mi bida ta dificil.*
*Mi kier gradici Bo pa e dia nobo di awe,*
*y pa tur cos bunita cu Bo a haci pa mi.*
*Specialmente pa gradici Bo Señor*
*cu Bo ta kere den mi, y duna mi di nobo*
*un otro oportunidad pa biba y ser miho.*
*Tambe mi kier pidi Bo pordona mi, pa tur mi faltanan*
*y pa tur esnan cu mi por a ofende.*
*Duna mi un curason nobo Señor,*
*pa mi por stima Bo manera Bo ta merece.*
*Pordona mi si mi por a ofende algun inconsciente*
*Señor, duna mi e pan di awe y mayan y pa semper.*
*Pero mas cu tur cos, duna mi e alegria necesario*
*pa mi por biba, duna mi speransa,*
*pa mi no tin miedo den momento di dificultad.*
*Duna mi forsa pa enfrenta circunstancianan di bida.*
*Mi ta pone mi mes den Bo man Señor,*
*asina mi ta pidi Bo Señor*
*pone Bo man tambe den esun nan di mi*
*pa proteha y yuda mi den e poco dianan di bida cu mi*
*lo tin.*
*Hasta pronto Señor Bo yiu stima.*
*Amen.*
*7 di februari 2002*

*Tur anochi*

*Asina cu bira nochi*
*mi curpa ta cabisha*
*miedo ta podera di mi*

*Tur anochi mi tin un miedo*
*Mi ta puntra mi mes*
*Awe lo ta mi ultimo anochi*
*Drumi awe nochi sin un mayan?*

*Pakico mi tin miedo*
*Esun cu ta banda di mi*
*No sa kico a pasa*
*Awor con e lo haci?*

*Mi no t'ey pa yud'e*
*Mi no t'ey pa cuid'e*
*Ken lo por yud'e?*
*Ta p'esey anochi mi tin miedo.*
*22 di juli 2002*

*Suplica*

*Señor, yuda mi cu Bo forsa*
*Pa mi por yuda esun cu mi stima*
*E no por haci nada pa mi*
*E ta depende di mi*
*Mescos cu un yuchi ta depende di su mama*
*Ami ta tur cos*
*Sin mi, con lo ta?*
*E ta falta mi cariño*
*Mi amor tambe lo haci falta*
*yuda mi Señor mi tin mester di Bo.*
*Danki Tata.*
*22 September 2002*

**PALABRA ARKAIKO**

Papiamentu tin hopi palabra i ekspreshon ku tabata usa ántes ku a bai pèrdí. Nunka mas lo por reskatá nan. Pero den nos hende grandinan ainda tin konosementu di palabra i ekspreshonnan ku por reskatá. Den pasado tin studiante di nos idioma Papiamentu ku a hasi estudio riba e palabra i ekspreshonnan aki. Ta bon pa nan publiká nan òf pone nan estudio na disposishon pa asina otro hende por sigui traha riba nan.

***

Ta difísil pa reskatá e palabranan aki. Ta den papiá nan ta sali. Eksperensia ta siña nos ku si bo bai serka un hende di edat i djis bis'é menshoná palabranan di ántes ku no ta usa mas, bo no ta yega masha leu. Mester tuma hopi tempu pa pokopoko kuminsá haña e palabranan aki.

***

Den e espasio aki nos ke menshoná algun palabra ku no ta usando mas den nos kombersashonnan diario. Por ehèmpel un palabra 'maká'. Un fuente na Rincon a bisa ku e palabra aki ta pa un hende ku ta bon den algu. Por kompar'é ku 'baké'. Un ehèmpel: "Buchi ta maká den kontamentu di kuenta." Ei mes ta bon pa menshoná ku ántes no tabata bisa 'konta kuenta', sino 'echa kuenta'.

***

Baké tambe ta un palabra pa indiká ku un persona ta bon den algu. Baké ta nifiká un 'mansadó di bestia'. Mayoria bes buriku. Ta suponé ku e palabra aki ta bini di 'vaquero', kuidadó di bestia.

***

Wantomba òf spantapara ta konosí. Ta e pòpchinan den forma di hende ku ta pone den kunuku ora ku tin maishi pa kore ku para. Pero tin na Boneiru, spesialmente den bario Nort di Saliña, un otro palabra pa spantapara. Hende grandinan di e bario tabata papia di 'zjambreman'. Den sierto barionan na Bandabou, Kòrsou, manera Willebrordus, tambe nan konosé e palabra aki.

***

Tuma por ehèmpel un palabra manera 'troka'. E no ta un palabra bieu, pero no ta us'é masha mas. Na su lugá ta usa 'kambia', ku tòg tin otro nifikashon tambe. Kambia tin mas tantu e nifikashon di 'veranderen' na hulandes. Troka ta mas tantu 'ruilen'.

***

Otro palabra ku kasi a disparsé ta 'makoos'. Òf mako. Ken no ta kòrda Dori Mako, dia ku bo muri ken ta dera?

***




# CHANTIWAWA RIBA RÒNDU

Pa' Bòi Antoin

***Vershon di Mazarella***

Mi ke pone tambe den e entrega di awe un relato ku Mazarella Jansen, un di e miembronan di Chantiwawa, a skirbi di e kaminata den área di Morèkè. Interesante pa sa kon el a eksperensiá e kaminata.

"Ora mi a haña notifikashon ku nos ta bai kana ruta Morèkè, mi a hinka den kabes ku mi ta bai kana banda di un dam i lo mi mira hopi patu morèkè ta kana banda dje dam. Pues m'a harma mi mes pa kana den lodo, tera moli i awa sushi."

"For di 5or m'a lanta, pero a drumi pèrdè ariba. I lanta bèk 5.30 i mester ta na salida 6or. Pues m'a baña lihé lihé. Renny a bai drecha e kosnan pa kome i bebe. Nos a reuní na Subí Blanku i ku 'car pool' nos a bai mas abou den buraku di klei."





***Daño na vegetashon***

"Nos drenta mondi i kana bai direkshon sùit. No muchu leu for di kaminda nos a konstatá kiko ta pasa ora hende ta kap palu den naturalesa. Bo ta mira kon e tera a keda blo bashí. Ku algun tronkon te na rais kòrtá, seku, morto, komo rekuerdo ku aki tabatin vegetashon un tempu. No tin blachi, no tin yerba, no tin bestia ta biba den e tera aki. Un sabana bashí. Djis rondoná pa e área djis algun meter ku no tabatin kapmentu di palu. E mondi a keda bèrdè bèrdè bunita. Por













mira e diferensia klaramente. Bou dje palunan aki sí tin mas vegetashon ta krese. Bestianan manera araña, vruminga i yen blachi ku ta mustra klaramente ku tin bida. Otro vegetashon kresiendo."

"Nos a sigui kana pa sùit i a subi na un altura di un 10 meter asina. Nos a enkontrá un palu di kenepa di mas ku 100 aña bieu. Bo ta mira na su rais i su tronkon rasku di behes. Remarkabel ta ku e palu aki su kenepanan no ta sali rondó, sino oval. Algu straño pa mira. Komo ku áwaseru a kai e palu tabata kargá di kenepa. Nos a kome kenepa."

***Simia***

"Nos a sigui kana nos ruta pa finalmente bai baha den e via di trânsito motóriko pa bai ruta Wayaka. E ruta tabata kolmá ku naturalesa fasinante pa opservá. Pasobra mayoria espesie di e founa boneriano tabata floriá. Algu bunita pa mira."

"Nos a kome beishi durante kaminata i a kolektá simia pa planta. Nos di Chantiwawa ta konvensí ku den futuro serkano nos lo invitá e pueblo boneriano pa bai kana i apresiá loke nos di Chantiwawa ta wak tur djadumingu."















ARUBA

# Kodigo 'Corporate governance'

ORANJESTAD--E di tres pilar ku tin di haber ku integridat ta `Corporate Governance Code` i ta garantisá integridat den kompanianan i institutonan di gobièrnu. Gabinete Wever-Croes no kier a limitá na integridat, bon gobernashon i transparensia solamente den e aparato gubernamental, pero ekspandé esaki tambe den institutonan di gobièrnu, manera sui generis, serlimar, ATA, i kompanianan estatal. Aruba ya kaba tabata tin un Corporate Governance Code tempu di èks-minister Edison Briesen, pero esaki ta bastante antikuá. Aruba mester di unu mas aktualisá i ku ta ankrá den lei i ku un bon sistema di supervishon.

***Konsepto di Lei***

`Comision Corporate Governance Code` tin komo representantenan sr. Jossy Lacle ku ta èks direktor di WEB, sr. Freddy Refunjol, i sra. Helen van der Waal. Un partner hopi importante den esaki tambe ta Banco Sentral. A traha un promé konsepto di un lei ku ta na DWJZ, ku ta un lei makro ku ta regla proseduranan den e institutonan i kompanianan. Por ehèmpel pa evitá ku gobièrnu ta bai mete den maneho di e kompanianan.



Pa duna algun ehèmpel, den pasado gobièrnu di AVP a instruí Utilities pa paga pa periodistanan amigunan di e gobièrnu biaha ku e gobièrnu, a instruí RdA pa paga kantidat di biahenan i gastunan personal di ministernan, a instruí Utilities i RdA pa pone den e kòntraktnan laboral "golden handshakes" apsurdamente haltu, desviando di ` Corporate Governance Code existente.

"Na momento ku Gabinete Wever-Croes a drenta gobièrnu a pone un paro inmediato na e sorto di kosnan aki i a komprometé nan mes di ta respetá `Corporate Governance Codes`.

Pa evitá esaki pasa den futuro atrobe, ken sa un dia AVP bolbe bek na mando, e ora mester tin un lei pa preverní esaki pasa. E lei aki lo mester bai Parlamento manera ku DWJZ kaba ku e leinan mas urgente aworakí den kuadro di krísis", Promé Minister a enfatisá.

***`Wever Croes` norm***

Na mes momento Promé Minister a enkargá e komishon di `Corporate Governance Code` pa kuminsá traha riba e lei 'normering topinkomen' ku ta e Wever Croes Norm i ku ta na `Raad van Advies` awor pa bin Parlamento. E lei aki ta limitá e salario di direktornan di kompanianan estatal na 130% di e salario di minister presidente, e salario nobo, dus esun kòrtá cu 25% kual tambe ta un di e kondishonnan di Hulanda.

"Aruba ta den krísis i pa e motibu aki kompanianan estatal mester sirbi pueblo mustrando solidaridat. Direktornan ku tabata tin salario di 22.375 manera Parlamentario Richard Arends a haña for di Mike de Mesa e tempu ei. Esei ta 180% di salario di promé minister ku ta un suma hopi haltu i ku pa kolmo ta bin di un kompania ku no tabata haña entrada, pasobra nan tabata sa ku Citgo lo no por a garantisá esei.. Esaki ta e tipo di abusunan ku mester kaba i gabinete Wever-Croes ta determiná pa kaba ku nan", promé minister a duna di konosé.

***Aplika Lei***

Promé Minister a indiká ku Gabinete Wever-Croes a kuminsá aplikáe lei kaba, apesar ku e no a yega parlamento ainda. Tur vakatura nobo tin ku kai bou di e `Wever Croes Norm aki` Berdad tin ménos interes pa e funshonnan , pasobra e pago ta ménos lukrativo, pero esnan ku solisitá ta aseptá e salario ofresé. Elmar i Utilities a bai asina, i RdA ta e siguiente pa bai asina. "Gabinete Wever-Croes ta "Lead by example" i no mester warda e lei bin pa kuminsá aktua. Esaki ta un ehèmpel di 'walk the talk' ku ta pone maneho di integridat riba e bon kaminda, Promé minister Evelyn Wever-Croes a duna di konosé.

ARUBA

# Promé minister Wever-Croes na Asamblea General di OAS

ORANJESTAD--Promé Minister Evelyn-Wever-Croes a partisipá na Asamblea General di e Organization of American States (OAS) na unda e tabata tin e oportunidat pa elaborá riba e retonan di Covid-19 i kon Aruba ta atendiendo ku nan. Promé minister tambe a toka e tema di krísis di Venezuela i a hasi un yamada na tur e paisnan ku ta miembro di OAS pa yuda Venezuela den e momentonan difísil aki ya ku e situashon a bira pió awor ku krísis di Covid. Komo bisiña di Venezuela, Aruba tambe ta sinti e efektonan di esaki.

***Retonan***

E region Karibense sigur tin retonan grandi. E situashon ekonómiko i sosial a sufri severamente unda e kasonan di desempleo a subi drástikamente afektando esnan mas vulnerabel.

Apesar di tur e aspektonan negativo ku e krísis aki a trese kuné, tambe el a trese kosnan positivo. Komo resultado, Aruba a bira un isla mas uni na unda hendenan ta mas solidario. Reino Hulandes tambe ta dunando ayudo di suplementonan médiko pa yuda kombatí e krísis .

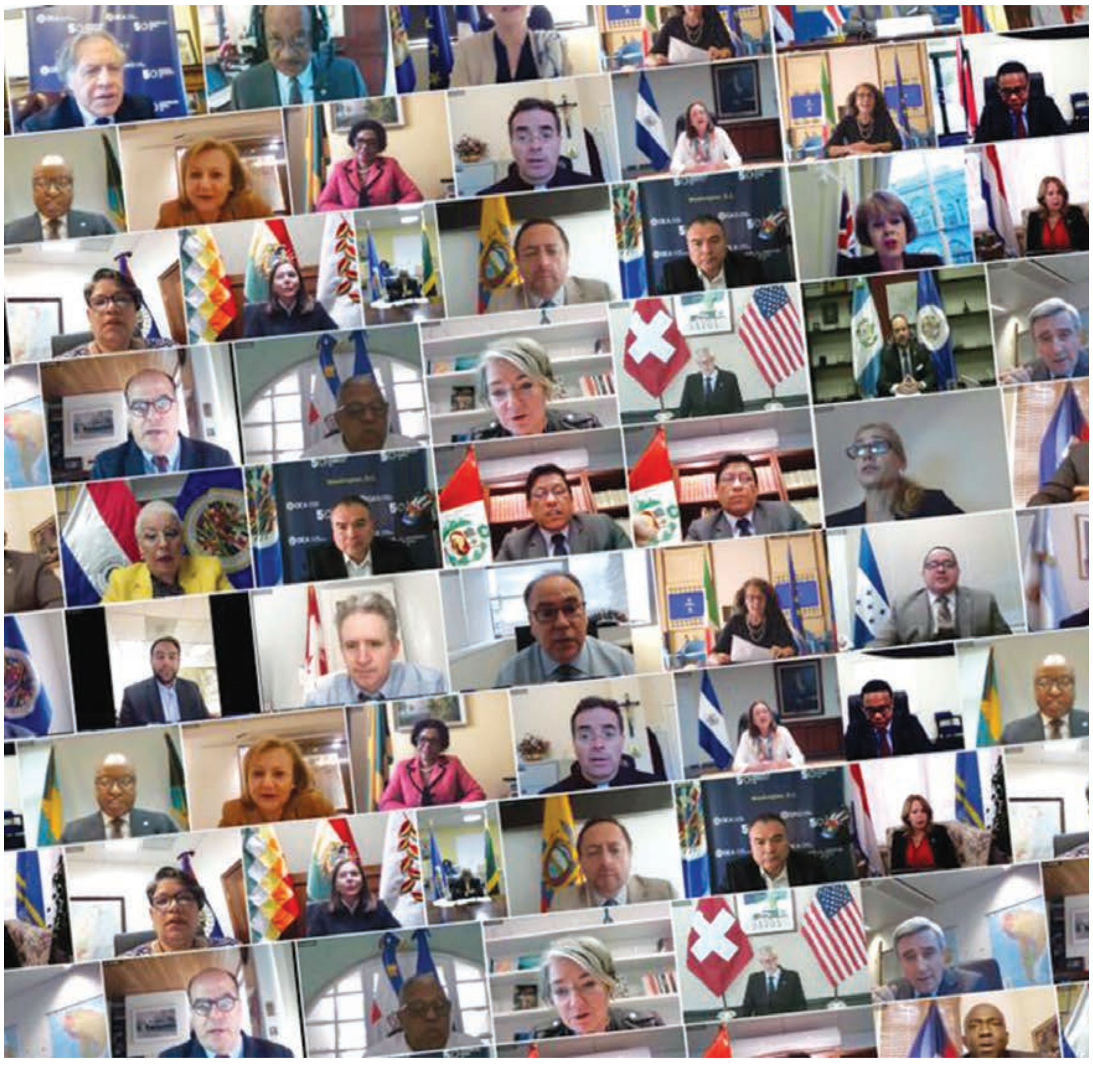
Aruba komo isla ku su pilar ekonómiko mas grandi ta turismo, nunka por a pensa ku lo yega un dia ku lo mester stòp tur e vuelonan rònt mundu pa Aruba.

A base di e desaroyo di kasonan aktivo di Covid, ta hariendo e portanan bèk poko poko pa bishitantenan.

E derecho humano i demokrasia na mundu a haña preshon enorme dor di Covid, hibando pais na un lucha sosial kreando instabilidat. Ta importante si pa enfatisá ku demokrasia i derecho humano no por keda komprometí durante e lucha aki.

***Venezuela i Reino Hulandes***

Promé minister a duna di konosé ku Reino Hulandes ta sigui mustra nan kompromiso pa ku e esfuersonan hasi pa OAS pa reforsá demokrasia dunando sosten na entre otro e mishon di opservashon elektoral di OAS. Tambe ta reafirmá sosten pa ku e trabounan di OAS enkonekshon ku e promoshon di Derechonan Humano pa medio di e komishon di Derecho Humano di Inter American ku enfoke riba esnan mas vulnerabel. E situashon di Venezuela tambe tin Reino Hulandes sumamente preokupá i ta mira ku e úniko solushon sostenibel ta pa bin un gobièrnu demokrátiko via un elekshon hustu. Un average di 5 mion venesolano a laga nan pais mirando ku e pandemia aki a hasi e situashon mas difísil. E trabou di esnan enkargá ku e migrante i refugiadonan di Venezuela ta un muestra di e kontribushonnan balioso di OAS i ku Reino Hulandes ta apoyá firmemente. “Apesar di tur e retonan, reino Hulandes ta keda positivo mirando ku un krísis ta hiba nos na inovashon i perspektivanan pa trese solushon. Pa por enfrentá e retonan aki ta rekerí inovashon, kooperashon global i partnernan duradero. Pa konstruí mihó ta rekerí akshon transformativo. Reino Hulandes ta permanesé un partner pa pas i stabilidat”, Promé Minister Evelyn Wever-Croes a duna di konosé.



## PENSAMENTU I PALABRA

Skritura: Filipensenan 4:8; Kolosensenan 4:6
“… tur loke ta bèrdadero, tur loke ta onorabel, tur loke ta hustu, tur loke ta puru, tur loke ta bunita, tur loke ta di bon fama, si tin algun birtut i si tin algu digno di alabansa, laga esakinan okupá boso mente.” Fil. 4:8 (BS)

Si nan puntra bo kua relashon bo ta kere tin entre pensamentu i papiamentu, òf mas presisamente si ta posibel ku tin pensamentu sin idioma, kiko abo lo kontestá? Mayoria di e ekspertonan ta di akuerdo ku idioma i pensamentu ta íntimamente ligá ku otro, maske ku e sikólogo, filósofo i biólogo suiso, Jean Piaqet, ta kere ku pensamentu ta promé ku idioma. Esnan ku ta studia e materia ta bisa ku nos ta pensa ku un velosidat di aproksimadamente 1500 palabra pa minüt i nos ta papia entre 125 pa 180 palabra pa minüt. Esei sí ta un gran diferensia! Sin embargo, a pesar di e diferensia ei, kuantu bia nos ta papia loke nos no mester a papia òf nos ta ekspresá nos mes na un manera ku despues nos ta lamentá. Beibel, e konosedó eksperto di e prosesonan ei, diseñá pa e Outor, ta duna nos konseho tokante esaki. Tokante pensamentunan, e ta siña nos ku nos mester someté nan na un èksamen minusioso: nan ta bèrdadero, nan ta honorabel, nan ta hustu, nan ta di bon fama, nan tin algun birtut? Anto tokante palabranan: tin hopi Skritura ku ta atvertí nos pa usa nan na debido tempu i na un sistema ku ta kumbiní. Apòstel Pablo ta eksortá nos pa sasoná nan ku salu pa asina e kombersashon sosodé na un forma kordial, ku bon gusto, i ku e fin di edifiká otro. Nos ta poniendo e filternan ei den nos pensamentunan i nos palabranan? Òf nos ta pèrmití nan pa pasa bai sin kontròl, dañando nos mes i esnan rondó di nos?
Nancy Rodríguez Antivero, Uruguay
Ora nos filtra nos pensamentunan bíblikamente, esaki lo produsí palabranan sabí!
José Luis Briones, España
Danki na Dios ku ta duna nos viktoria den Kristu Hesus!

**Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.**

Nadine Emerenciana di Punta Blanku

# “Mi ta mucha di mondi i mi ta orguyoso di esei”

*Pa: Velli Gijsbertha*

**KRALENDIJK —El a lanta den e mundu di krio di galiña i for di chikí e tabata yuda. Awor ku e ta adulto, e ta yuda su mayornan den nan negoshi. Nadine Emerenciana, yu di konosido `Win Webu` di 'Punta Blanco Chickenfarm' ta konta kon ta pa lanta den un mundu di krio di galiña. Algun tempu pasá mi a bishitá 'Punta Blanco Chickenfarm' i a papia ameno ku Nadine.**



***Hende di mondi***

“Mi ta un hende di mondi i ta orguyoso di esei”, Nadine a bisa. El a nase i biba na Boneiru te na momento ku el a bai studia na Hulanda. El a hasi `Economisch Juridisch Medewerker Openbaar Bestuur ` na Florijn College Breda i despues a sigui ku ` Sociaal Juridische Dienstverlener` na Inholland Rotterdam.

Na momentu ku el a kaba su estudio, Nadine a regresá Boneiru i sigui ku e trabou na 'Punta Blanco Chickenfarm. “Punta Blanco Chickenfarm a kaba di kumpli 66 aña di eksistensia, un edat respetá. E ta un orguyo grandi pa mi .Mi tin tur loke mi mester rondó di mi, mi mayornan, rumannan i mui espesial klientenan ku semper a sostené nos,” Nadine ta bisa.



***'Scharrelkip'***

"Un di e promé sistemanan ku mi a lanta haña di kriamentu galiña ta `scharrelkip`. Mi tata ta karpinté i e mes a traha e bakinan kaminda e webunan ta resultá despues, ku e galiña pone webu. Ta paketá e webunan den kahanan resiklá, pues nada di daño na medio ambiente. Punta Blanko ta risibí e puitunan na momento ku nan tin 24 siman i tin un siklo di bida di 80 siman."

Nadine a sigui splika: "Segun ku nan ta krese ta kambia nan di espasio. Por bisa nan ta bai den diferente 'cluster'. Komo puitu nan ta kome kuminda `starter`, despues `grower` i ku 18 siman nan ta kuminsá kome layena. Ta kria nan te ora nan bira grandi ku nan por pone webu i por último nan ta fungi komo kuminda. Nan ta bai matadero i ta bira e asina yama `soepkip`, pues pa traha sòpi.

***Preis webu***

Si e konsumidó tuma bon nota, e ta ripara ku tin dos preis pa webu. Nadine ta duna un splikashon dikon. “Esaki ta debí ku tin dos sais di webu, medium i large. Gobièrnu ta esun ku ta stipulá preis máksimo pa webu. E puitunan ta bini di Oropa i ta kuida nan bon. Ta duna nan kuminda balansá sin ningun kímiko agregá i tambe awa pa bebe."

Nadine ta kontinuá : “ Mi por bisa ku trankilidat ku ta webu di hopi balor nos ta produsí aki na Boneiru. Apesar di esei nos ta bende webu na preis rasonabel paso nos ke duna pue-blo kalidat na un bon preis."

***Produkshon***

Práktikamente tur dia den kasnan di famia ta uza un òf mas webu. Esaki ta nifiká ku 'Punta Blanco Chickenfarm' mester tin un produktividat optimal. Riba esaki Nadine a splika ku produkshon no sa varia. Na fin di 2019 tabatin un défisit den produkshon.

"Motibu di esaki ta ku algu a bai fuera di normal na momentu di planifikashon di importashon di e puitunan. E puitunan ku mester a drenta e periodo ei a kai afó, loke tabata kousa di e défisit. Generalmente ta plania e siguiente kargamentu di puitu, na momentu ku esnan ku tin ta kresiendo. Mester bisa ku nan ta bestianan hopi sensitivo.











Avion pasa muchu abou, òf tin entrenamentu riba kancha di tiru, tur produkshon ta para. Galiñanan ta bai pusha i pèrta den un huki i konsekuentemente ku algun ta muri òf di spantu nan no ta pone webu mas. Esaki ta motibu tambe dikon e negoshi ta alehá for di hopi bochincha,pa evitá ku e animalnan ta stress", segun Nadine Emerenciana.

***Parke solar i mèst***

"Punta Blanco' ta alehá i esei ta pone ku distribushon di koriente ta nesesario. Pa largu tempu nos a drei ku generator. Pero tempu a bira moderno i nos tambe ta bai ku tempu. Ku orguyo nos por bisa ku 'Punta Blanco' ta disponé di su propio parke solar. Debí na Covid e panelnan a tarda poko, pero awor nan t'ei i ta den funshon ta kontentu di tin nan instalá aworakí", Nadine a trese dilanti.





No muchu leu tin un tereno grandi bashí. Riba pregunta ki funshon esaki tin, Nadine ta splika lo siguiente: "Riba e tereno aki nos ta prepará mèst pa plantashon. Ta hasi uzo di mashin pa hasi e trabou mas fásil komo ku ta uza tera i i otro produktonan natural. Ora esaki ta kla ta bende e mèst na saku grandi, pero tin biaha hendenan sa bin por ehèmpel ku un hèmber i ta pidi nos pa yena esaki. Nos ta kumpli ku tur."

***Empaketá i eksportá***

Mas aleu nos por tuma nota tambe di algu manera un kompleho di apartamento ku tin galiña aden. Nadine ta duna e splikashon ku e sistema ta di Spaña i e sistema aki ta duna e galiña mas espasio pa e por move.

"Ora ku e galiña aki pone webu, esaki ta bai den un sistema di `loopband` i ta bai den e espasio kaminda ta empaketá. Promé ku hasi esaki ta limpia i pisa nan i ta sòru pa nan haña un stèmpel ku fecha ariba", segun Nadine a bisa.

"Nos mes ta sòru di hiba e webunan pa nos klientenan i ta uza e método di `Fifo` (first in first out). Asina nos ta garantisá ku e kumpradó ta haña webu fresku de supermerkado. Punta Blanco den pasado a eksportá webu. Aworakí atrobe nos ta para habri pa hasi esaki si e okashon presentá. Nos ta konvensí ku e servisio ku nos ta duna ta di kalidat i por bai pafó di Boneiru."

***Amor***

Promé ku mi a bai, m'a puntra Nadine kuantu webu nan ta produsí pa dia. "Normalmente nos ta produsí 1400 dozein pa dia. Pero aktualmente nos ta produsí mil.

Den fin di aña, Pasku di Resurekshon, Risibimentu etc. nos ta mira un subida den uzo di webu. Mi ke pa Boneiru sa ku ta ku hopi amor i dedikashon nos ta produsí webunan di kalidat i na bon preis", asina Nadine a terminá.



# Dushi tempu bieu




*Kaya Grandi, ku e kas di famia Hart ainda intakto. Sobrá edifisionan a keda kasi meskos. (Kolekshon René Spierings)*

## Programanan di Bonaire.tv
## TELBO kanal 70
## Flamingo TV kanal 23

**Djasabra 24 òktober**

12:00 Herensia: Fanny Emerenciana
13:00 Aki Boneiru: Taste of SGB
14:00 Herensia: Mirtha Leetz Cijntje
15:00 Luna yen Januari 2020
16:00 RNB: Mirna Wijman-Dania
17:00 Herensia: Mario Clarissa
18:00 Aki Boneiru: Tammy Taylor Bonaire
19:00 Herensia: Mario Salomon Boutisma
20:00 Mantené Bo Man Tené: Raily i Ivaira Drenthe
21:00 Herensia: Magnolia Cleofa-Thielman
22:00 Dokumental: Bari
23:00 Herensia: Marcel van Henneigen

**Djadumingu 25 òktober**

12:00 Herensia: Myrna Dovale
13:00 BAPA: Stan Kuiperi
15:00 Nos Hendenan
15:30 Puerto Latino: Luis Zárraga
16:00 Herensia: Harry 'Henry' Nicolaas
17:00 Aki Boneiru: Taste of SGB
18:00 Herensia: Mirtha Leetz Cijntje
19:00 Luna yen Januari 2020
20:00 RNB: Mirna Wijman-Dania
21:00 Herensia: Mario Clarissa
22:00 Aki Boneiru: Tammy Taylor Bonaire
23:00 Herensia: Mario Salomon Boutisma

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.

Bonaire.tv
Historia | Kultura | Naturalesa

# MONCHI & TONCHI




# NOS A TOPA



*James Finies, no mester di introdukshon. Nos a topa i mi a bis'é: Awe nos a topa, pero riba un tema diferente for di kosnan ku e ta konosí pe. James a nase na Boneiru i a lanta serka famia den bario Rincon, Antriol i Nort di Saliña. Despues ku el a kaba skol, el a bai laborá na ABN Bank ku despues a bira ABN AMRO i aktualmente RBC. "Komo hóben mi a práktika deporte di futbòl den e tim di Real Rincon, ku nos a titulá hopi bia kampion. Mes kos ku seriedat mi a praktiká tènis", James a bisa.*
*"Mi a traha den organisashon ku a Formalisá BSF e tempu aya i struktur'é. Komo Presidente di NGO plantform pa un temporada, entre otro mi tabata ko-fundador di Parke Públiko, awor ku e nòmber: 'Parke Libertat'. 8 di òktober 2010 el a inisiá ku e organisashon konosí pa: 'Nos Ke Boneiru Bèk'(NKBB). El a bisa ku semper el a hasi tur kos positivamente.*

**KOLOFÓN**
**Editor Bonaire Communication Services N.V.**
**Kaya Irlanda 12,**
**Tel. 717-8482**
**E-mail:**
**extrabon@gmail.com**
**Wèpsait:**
**www.extraboneiru.com**

**Direktor**
Shirley Martis
785-3824
796-3824

**Hefe di redakshon**
Bòi Antoin
786-6818

**Redakshon**
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

**Partner na Aruba**
Awe Mainta

**Layout**
Josella Martinez

**Aviso**
avisobon@gmail.com

## Pronóstiko di tempu pa Boneiru

**Djasabra**
**24 òktober 2020**



Awe i mañan okashonalmente nublá i tin chèns pa áwaseru. E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 33°C, e temperatura mínimo mas o ménos 28°C. E bientu for di ost te sùitost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft. Altura di ola: 1.0-1.5 m (3-5 pia), oumento te 1.5-2.0 m (4-6 pia).

# Clifton End ku produkshonnan ku lo tembla kaya

WILLEMSTAD – Clifton End ta bèk ku otro produkshon ku manera ya ta kustumber, ta primintí di tembla kaya. 'KANDELA' ta parti di e serie kansionnan rítmiko manera 'Slow Dance' ku Ephrem J i mas resien 'Morena'. Ainda mester sali 'Baila Conmigo', pa asina klousurá un etapa musikal di Clifton su karera, unda el a marka pouta den e géneronan di kizomba, reggaeton i ritmo kombiná.

E EP tan espera ku tentativamente ta titulá 'Mi Pais', ketu bai ta plania pa sali fin di aña aki. E promé piesa, ta e 'cover' di 'Mi Pais', un homenahe na Kòrsou, ori-ginalmente komponé i kantá pa Ced Ride. Un kantika ku tambe lo sali riba e EP aki, ta e kolaborashon ku e banda Buleria. Meskos ku nan a invitá Clifton riba 'Wat Is Je Naam', awó ta turno di talentoso banda rubiano pa kolaborá ku Clifton, unda spesífikamente kantante Buddy lo tuma e enkargo. Clifton tabata asina impreshoná ku Buddy su abilidatnan vokal ku e kier a kolaborá un bes más ku e talentoso kantante. E piesa 'Top secret' tambe ta planiá pa salí fin di aña.



***'KANDELA'***

"E proseso pa krea 'KANDELA' a bai hopi rápido i nos ta orguyoso ku e resultado final", Clifton a kompartí. Huntu ku Vincent da Silva Jr. nan a skibi i areglá e piesa den un anochi. E kantika ta un meks di papiamentu, spañó i ingles ku ta papia un amor ardiente ku mester keda sasiá. 'KANDELA' ta un kolaborashon ku e talentoso produktor di Kizomba PutoX, huntu ku Vincent da Silva Jr. i Sonic Wizards.

***Promé amor***

Manera Clifton a anunsiá anteriormente, ora aña bòltu, e ta bai bèk na su promé amor, kual ta música 'soul'. E ta plania pa lansa algun piesa en espera di su álbum dediká na e género aki. Clifton no por warda pa e pandemia di COVID-19 ta tras di lomba, pa asina medidanan rònt di faránduIa por normalisá atrobe. Ora e momentu oportuno presentá, Clifton ke regresá nos islanan pa algun presentashon unda pueblo por selebrá den forma responsabel ku otro.

No keda sin pidi pa 'KANDELA' na tur radio emisora i televishon popular di e islanan i sigui Clifton End riba Facebook/ BuzzBinProductions pa keda na altura di futuro produkshonnan. Pa presentashon, mail BuzzBin Productions na Media@ buzzbinproductions.com pa mas informashon. Por chèk 'KANDELA' riba YouTube i Spotify.

# Un deportista ke sa ki dia sòftbòl ta sigui

KRALENDIJK--Un deportista a pidi nos pa puntra ki dia por spera ku sòftbòl ta sigui, aki ta papia di e torneo di Liga Si Nos Ke Nos Por, un torneo ku a enbolbí tur e liganan i tabata kanando masha masha bon mes, te na momentu ku Covid-19 a para esaki.

Tabata un torneo ku tabata kanando sigur na satisfakshon di tantu hungadónan komo tambe e fanatikada ku foi djaweps te ku djadumingu, tabata haña tremendo partidonan di sòftbòl pa mira aya na Jossy Boekhoudt Ballpark na Tera Kòrá.

Hopi hende tabata presensiá e weganan durante fin di siman ku satisfakshon. Tur kos a kana bon i tabata kanando bon tambe ku e torneo te na momentu ku Covid-19 a para e torneo. Pregunta ta awó, ki dia por spera ku e torneo aki ta sigui? Esaki e fanatikada ku gana di mira sòftbòl ta puntra ya ku nan ke mira sòftbòl. Nos haña un app tambe di un fanátiko ku tambe ta puntra ki dia enbèrdat sòftbòl lo por kuminsá bèk, referiendo na e torneo di Liga Si Nos Ke Nos Por, un tremendo torneo por sierto ku sigur tin ku sigui.

Ta trata di un torneo grandi ku a enbolbí tur e liganan manera ya nos a trese na publisidat. E tabata un tremendo torneo ku a hala basta hende hiba Jossy Boekhoudt Ballpark pa mira e partido. Tremendo totnro por sierto tin ku sigui. Nos ta spera di tende ku pronto e torneo aki lo por sigui

# Hopi hende kontentu ku gymnan ta habri bèk djaluna

KRALENDIJK--Hopi hende ku nos a papia kuné ta sumamente kontentu ku porfin gymnan ta bai habri bèk riba nos isla.

Esaki no solamente tabata un peso i molester pòrnada pa e doñonan di gymnan, pero tambe hopi fèrfelu pa esnan ku a kustumbrá i no por a bishitá nan gym pa tene nan mes den kondishon manera sèmper nan a hasi.

Hopi a kustumbrá lanta tempran di mainta, mardugá por bisa, pa bai nan gym pa trein i tene nan mes den kondishon.

E tabata fèrfelu pa nan ku durante un temporada pa motibu di Covid-19, no por a bai nan gym.

P'esei mes awó ku e gymnan a habri bèk, nos a aserká algun persona ku nos konosé na e gym ku nos tambe tabata bishitá, pero tambe hopi tabata esnan ku a aserká nos pa mustra kon kontentu nan ta ku gymnan ta bai habri bèk.

Nan a mustra nan satisfakshon i asta papia na nòmber di otronan tambe ku nan sa ku ta hopi kontentu awó ku gymnan tei habri bèk.

Nos ta deseá nan tur pero tur klase di éksito i sigui bishitá gym pa sigui tene e kurpa den bon kondishon.

Esaki ta hopi importante sigur..

Hopi hende talbes no ta kere, pero gym ta bon, esaki ta yudabo sigur den e tempunan difísil aki di e Pandemia di Covid-19.

Nos aki na Boneiru ta bayendo hopi bon mes ku e kasonan aktivo di Covid-19 ku a baha bou di 5.

Intenshon ta pa sigui traha riba esaki pa e sigui baha mas i ta nos mes tin ku komprondé e situashon i no pensa ku pasó e kasonan a baha, nos ta bisa ku e viro no tei mas i no ta tene kuenta ku nos sistema di bida manera mester ta.

# Ohochinan a selebrá 72 aña di bida



*Ayera 23 oktober e ohochinan Elisabeth Selberie-Koeks i Sophia Frans-Koeks a selebrá 72 aña di bida. Masha pabien di nan famia, amistat i konosinan. Elisabeth i Sophia, hopi bendishon i amor den kompania di boso sernan keri i nos di Boneriano.*




- Nashonnan Uni: Na 1949 a kuminsá ku konstrukshon di ofisina prinsipal di Nashonnan Uni.

- Stampia: Nashonnan Uni ta publiká promé edishon di stampia na 1951.

- Nashonnan Uni: un organisashon ku no mester di masha introdukshon. E organisashon primeramente ta para pa tur loke ta derechi humano i ta para fuerte den esaki. Un di e alanan di Nashonnan Uni ta UNESCO. E organisashon aki ta para pa e parti edukashonal,sientífiko i kultural. Nashonnan Uni ta tene diferente asamblea pa asina diskutí puntonan importante i yega na tratadonan na interes general. Asina a bini ku diferente proklamashon di dianan importante manera entre otro dia di derechi di mucha,dia di refugiadonan etc. E organisashon su trabou sigur ta di gran balor pa humanidat.